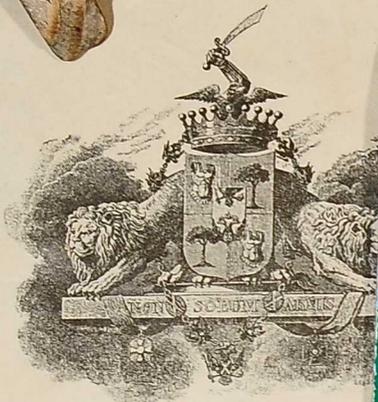


1131

310

Ундольский



Московского Публичного  
и Румянцовского Музея

№ 1131

Ундольск

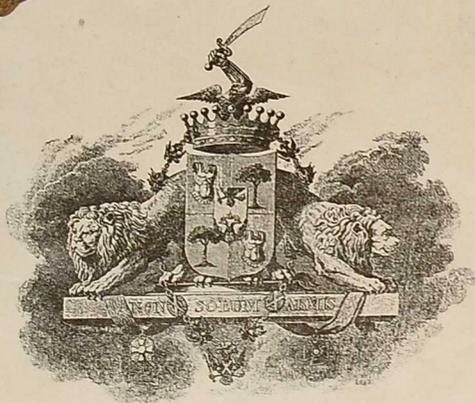


1131

№ 1131. Литография Суздальской.

XIX в. (бумага 1837 г.). Подуше-  
таб. 54 лл. (л. 54 - чист.). 22,6 x 17,7. Пе-  
репечат-картон с коланными углами и корешком.

На л. 1 - визь.



Московского Публичнаго  
и Румянцовскаго Музеевъ

№ 1131.

Угдольскаго



ВѢРНЫА ВЕЛИКІА КНЖНЫ ЕУДОСИ-  
НИИ СЪЖДАЛЬСКІА. ПИСАНО СМЕРЕННО ИНО-  
КОМЪ ГРИГОРІЕМЪ ТОГОЖЕ ГРАДА СЪЖДАЛА ОБИ-  
ТЕЛИ БГОЛЕПНАГО ПРЕОБРАЖЕНІА ГДА БГА И СПСА НА-  
ШЕГО ИИСА ХРТА.



**Б**лгословенъ и преблгословенъ истинный бгъ нашъ,  
иже вса члвчки хота спасти, и вса на пользу пода-  
ваай, и многообразно немощи члвчскіа посещай,  
на того бо истиннаго бга нашего надѣждя свою поло-  
жимъ. наипачеже штого блгодать надѣющеса слово  
въ кратцѣ предложимъ ш житіи блговѣрна и пре-  
блженна Еудосини преподобна, памати дос-  
тойна. Си же нѣсть точно всего міа богатство,



тѣа оубо преподобнаа сѣаетъ и по смерти, яко жива ко-  
градѣ сѣждала, чюдеса множество испущающе. разлі-  
чными знаменми, еаже житіе подобно аггломъ,  
ибо тѣхъ имѣаше споспѣшники, развѣмъ оубо есть  
нѣшъ нехуищеніемъ писаній пекѣщеса, но истиннѣ  
написѣюще простыми словами, бгословцемъ въ крат-  
цѣ и ко оубоцѣ пользѣ и спасеніе хртоименитымъ  
людемъ, послашаша оубо слышателямъ въ славу сы-  
на бжїа избравшаго свою рабу. сподобихса азъ  
достовѣрно слышати ѿ повѣдавшихъ ми нело-  
жно черноризицъ ѿ обители преподобнаа, иже ко-  
градѣ сѣждала. обаче начнемъ повѣсть, ѿ онѣдѣже  
начати подобаетъ настояще да глаголетса

**Ѿ** блговѣрномъ великомъ князѣ Михайлѣ черни-  
говскомъ, и ѿжленіи прѣтѣа бѣи.

**Б**ысть въ черниговѣ преименитомъ градѣ, нѣктѣ

2  
блговѣрный великій князь именовъ Михайла, сынъ  
всѣволодичъ, внѣкъ сватослава, внѣкъ же ярослава  
владимировича крестившаго российскую землю, сей  
оубо великій князь Михайла, младъ имѣа возрастъ,  
но теплъ сый вѣрою къ бгѣ. той поатъ свпрѣгѣ по-  
добнѣ себѣ, на службу бгѣ блгопріятнѣ, возложи-  
стася оупоканіемъ о семъ еже къ бгѣ. и сочетавшеса  
блгороднѣи сочетаніемъ честнѣ, и бгобгоднѣ пребы-  
вающе къ постѣ и къ мѣтвѣ, и дааста докольнѣ  
мѣтнѣ оубогимъ къ трекоканію, и просто реци:  
всѣкѣа добродѣтели исполнѣста, бгѣста же неплоды,  
и часто ходѣста ко прѣтѣи бѣѣ въ печерскій монас-  
тырь иже въ кіевѣ, прпныхъ оцѣвъ антоніа и феоодіа.

**П**рїидеже блговѣрный князь Михайла молаа прес-  
ватѣи бѣѣ, и великимъ оцѣмъ антонію и феоодію  
со многими слезами, жалаше ѿ всеа души чадоро-  
діа плодъ даровати имъ. и дааше докольнѣ

мѣтню и҃г҃уменѹ и брѣтїи, ꙗко да и҃тїи помолатса  
о нихъ къ б҃г҃у: еже бы желанїю ихъ исполнитса,  
и воспрїѣти плодъ веселїа. бахѹ же печальни всег-  
дѣ о безчадїи своемъ прѣбывающїи, но токмо единос-  
вѣстїи имъ во оутешенїе, еже притекати имъ ко прес-  
катѣи б҃цѣ, къ печерскїи монастырь, и великихъ  
оцѣвъ и трудоположниковъ аббкы антонїа и феодо-  
сіа, и наслаждатса во обители медоточныхъ сло-  
весъ и бесѣдъ дх҃окихъ ѿ и҃г҃умена и брѣтїи, и ѿхо-  
ждахѹ къ преименитыи градъ свой, благодарѣще  
б҃га, и того всенепорочнѹ мѣтрѹ прѣбѹ б҃цѹ.

**И**ко единѹ ѿноцеи видѣста прѣстѹю б҃цѹ, радостно  
къ нимъ глаголющѹ: дерзайте дерзайте и молитса,  
прїѣтаго естѣ мѣтва каша, и сїе бѣди камъ знаме-  
нїе. прїимите б҃г҃оуханїе, и покадите весь домъ  
кашъ, пристрашни же быкше они зело и воспранѹ-  
кше, и видѣкше при возглавїи своемъ б҃г҃оуханїе

нѣкое во оузлѣ завазано, и сотворивше многѹ мо-  
литвѹ, и б҃г҃одаренїе со слезами, и вземше кадил-  
ницѹ по глаголѹ прѣстїа б҃цы, весь домъ свой  
исполниша б҃г҃оуханїа, велможамъ же ихъ  
и домочадцемъ причащшимса б҃г҃оуханїа о-  
наго, и глаголющимъ въ себѣ: не вѣдущимъ  
ѿкъдѹ сїе такокое б҃г҃оуханїе въ домѹ г҃ана ншего.

**В**ремени же нѣкоемѹ прешедшѹ посемъ чѹдеси,  
ко единѹ ѿноцеи, паки прѣстѣа б҃ца, вѣдущи  
имъ голубицѹ на рѹки зело краснѹ, и коставше  
ѿ сна обретоша б҃г҃оуханїе, ꙗкоже дано имъ  
первѣѹ ѿ прѣтїа б҃цы, и паки такожде сотвори-  
ша. домъ свой б҃г҃оуханїа исполникше, и скоро по-  
йдоста къ кїевѹ къ печерскїи монастырь, и вземше  
благословенїе оу и҃г҃умена и оцѣвъ, и вшедше въ храмъ  
желанїе свое сотворити, еже бы рожденїа плодъ  
имъ воспрїѣти, и прѣбѣша тамо три дни, со сле-

слезами молащеса престѣи бѣтѣ, и великимъ  
оцѣмъ антонію и феодоцію, и паки престѣа бѣтѣ  
со стѣими оцѣми антоніемъ и феодоціемъ трети-  
цѣю ѿвеса имъ глѣюци: идице въ домъ свой,  
и абѣе зачнете дщѣрь, и нарчѣте ѿма ей феодаліа.  
подобаетъ же вамъ со всѣкимъ страхомъ  
хранити сѣа. сосѣдъ бо чѣстенъ бѣдетъ стѣомъ  
дѣхъ, и црѣцынѣ црѣкви иже въ влахернѣ ризы ѿа  
положеніе. тоаже црѣцы црѣккѣ во градѣ сѣждалѣ,  
ѿдѣтвенныхъ лица чѣнѣ бѣ торжествѣема, кѣла-  
въ и хвалѣ црѣцѣ: сѣи же плодъ вашиъ съ сими  
дѣвственными лицами въ црѣцынѣ црѣкви причте-  
на бѣдетъ, на любовныа трѣды црѣцѣ. сама же  
црѣца сохранитъ ю ѿако зѣницѣ ока, на бракъ  
готоваци ю снѣ своемъ, на пицѣ же семъ дѣ-  
тицѣ, хлѣбъ, и соль и вода подастѣса ей, и нѣхъ  
же хитростей чѣлѣческихъ непріиметъ, ниже  
что ѿ маъсъ можетъ въсѣити, и кѣтомъ не бѣдетѣ

неплоды, но посѣмъ прѣслабномъ кашемъ рожде-  
ніи, имате родити чѣтыре снѣ зѣло доброродны.  
ихъ же родъ бѣгословитѣса въ родъ и родъ, вос-  
такше же ѿ снѣ трѣпетомъ одержими бахѣ, вни-  
доста во храмъ, и притекоста ко престѣи бѣтѣ  
молащеса со слезами: и воспріемше бѣгосло-  
веніе, ѿ игѣмена и оцѣкѣ, козвратишася во  
свое оѣство радостною дѣтѣю, и внидоша  
въ княжескѣи свой домъ.

**В**рѣмени же нѣкоемъ минѣшѣ, приспѣ дѣнь  
праздничный мѣца іѣліа во. бѣ. дѣнь положеніе  
ко влахернѣ прѣстѣа бѣтѣ чѣныа ризы ѿа, и сѣ-  
дше плакаста послашающе чѣнѣа со внимані-  
емъ, и вшѣдше въ домъ свой, понѣкѣихъ днѣ  
чѣнаа та кнѣгина зачатъ во чрѣвѣ отрочѣа по  
гласѣ прѣстѣа бѣтѣ. и ѿ того врѣмени сѣгѣ во  
всацѣмъ страстѣ, бѣговѣрномъ же мѣжѣ

своемъ глаголаше: ѿже отроковицѣ родиши ей,  
и Феодѣлію сию нареци: приспѣже время рож-  
денія, роди бл҃гочестиваа кнѣгина отроца  
женскѣ полѣ.

**И** четыредесятимѣ днѣмѣ прешедшимѣ, несено  
бысть дѣтице кормилицѣю въ храмъ гднѣ,  
ѿко дасотворятъ по обычаю законномѣ о немѣ,  
подобно приносяще хртѣ истинномѣ бг҃у наше-  
мѣ. Егда же случашеса доилицѣ ѿа вкѣшати  
мѣсѣ, не прїимаше дѣтице млекѣ, но безпѣ-  
ци пребываше весь днѣ. разумѣста же родите-  
ли ѿа, заповѣдавше доилицѣ ѿа не вкѣшати  
мѣсѣ, понеже бысть бл҃говоленіе се бж҃іе, и того  
всепорочныа мѣре. ѿдоенѣ же бывшѣ дѣти-  
ци, и егда прїимати емѣ пици, дааста емѣ  
хлѣбѣ и соль и мало овоцѣ, и водѣ на питіе,  
крещена же бысть отроковица въ пречестнѣи

обители печерской. въ преславномѣ градѣ прес-  
катыа бцѣ. воспрїемникѣ же ей бысть ѿ ска-  
тыа кѣпели и г҃менѣ печерскій. и наречено ей  
бысть ѿма Феодѣліа, радовастаса же онѣи  
родители ѿа. и бо баше весела къ бг҃у, и красна  
лицѣмѣ, и добра видомѣ зѣло.

**Б**л҃гокѣрная же мѣти стѣа отроковицы бл҃гочести-  
ва свѣци, и правѣдне жикѣци зѣло, и сию возведе  
смысленно, и бг҃олюбезне, порѣченнымѣ ей ѿ кленіе  
престѣа бцѣ, ко единѣ же оубо ѿ днѣи. помыш-  
лаше въ себѣ ѿ отроковицѣ, что сїа зѣдетса.  
ѿже речена быша онѣи, и недомышлашеса.  
оуснѣвши же видѣ себе крилатѣ свѣцѣ, и аки на  
высотѣ лѣтацѣ держацѣ же отроковицѣ, и  
возносяцѣ ю, и вдающѣ къ дарѣ гднѣ, и глаго-  
люци. **С**чадо! бл҃годарю азъ престѣю бцѣ, за-  
не азъ оберѣтохѣ бл҃годать въ женахѣ, еже ми

ѡдати прѣды и колѣзни гдѣви, и того рождши  
всепорочнѣи мѣрѣ, и сѣа видѣвши соблюдаше  
къ сердцу своему.

**Б**лагочестивый же великий князь михайлъ оцъ  
ѣа пребысть оуча ю кнѣгамъ, и прочимъ премѣдро-  
стѣмъ, недостаточнаа же проучаше ѣи боляринъ  
ѣго Феодоръ, бѣго той сладо премѣръ, оучи бо са  
ѡ философъ, а чийже са дѣца деснаго естества  
имѣткы плодъ, бывши же ѣи оуже девяти  
лѣтъ, и толма бысть любящи оученіе, ѣже ди-  
витиса родителемъ ѣа о толицѣмъ любѣ оуче-  
ніи ѣа, чѣдиса же и блгокѣрнѣи боляринъ Фео-  
доръ о скоромъ оученіи ѣа и премѣдрости.

**В**ѣсти же разнесиша по всѣмъ ѡ мудрости ѣа,  
и ѡ мнозѣмъ оученіи, и о скоромъ вначѣи, и ѡ  
телѣсной красотѣ ѣа, бѣ бо лепѣ отроковица

6.  
кельми, красота ѣа многыхъ на любокъ приведе,  
ѣже поати ю въ невѣстѣ снѣомъ своимъ, и всѣмъ  
стѣжающимъ оцъ ѣа, дрѣгъ дрѣгъ предвари-  
ти хотащимъ, и тѣпшимса ѣмъ, ѡкѣцава-  
ше же оцъ ѣа блгочестивый великий князь ми-  
хайлъ, рече: бола гдѣна да бѣдетъ.

**В**о времена же та бысть сѣвдалское кнѣженіе,  
дѣржащѣ блгокѣрномъ великомъ кнѣзю минѣ  
іоанновичѣ, бысть же той по всемъ блгочестивъ  
ѡгребѣаса ѡ всѣакого сла, той ѣдинъ преодо-  
леаа всѣхъ сѣномъ величества своего ради,  
родъ же ѣго влѣчашеса ѡ карагъ ѡ шимона  
кнѣза африкановича, африканъ же бѣ братъ  
ѣакѣна сѣпаго, ѣже ѡ златѣа орды, родъ  
же ѣго ѡ клевдіа кесара римскаго, ѡ тогѡ  
оубо корене родъ сѣвдалскихъ кнѣзей, сѣй же  
преждереченный кнѣзь минѣ сѣвдалскѣи, оумо-  
ли великими дары родители блаженныа

отроковицы. еже бы вѣсти ю къ женѣ емѣ, и  
обѣщася бѣгоктѣрный кнѣзь михайла, и вѣща  
вѣры, еже по обыкновѣнію бывають.

**П**о сихъ же изволи гдѣ, изравыи себѣ на слѣж-  
кѣ прекраснѣ отроковицѣ, показѣ ей явленіе си-  
цевѣ, и видѣ гдѣ нѣшего іиса хрѣта, и люди правѣ-  
дныа съ нимъ, и неисповѣдимое преславное  
гдѣне пришествіе, и грозное и нелицемерное суди-  
ще, и кнѣги животныа въкѣрсты къ рѣцѣ гдѣни,  
и въкостока рай, и западаже езеро огненное и-  
скипаа, и вѣса же ей прѣстаа бѣца, и перстомъ  
показѣа бесѣдоваше къ нѣи гдѣа: развѣмѣи чадо  
леоддаіе, послѣшай дщѣи правѣдныхъ, и развѣ-  
мѣи гдѣи живота: покажи житіе бѣоудноу,  
вождеаѣи житіе правѣдныхъ. и царствѣющаго  
бѣа прѣдстоаніе, и безконечныа жизни насла-  
жденіе, райскіа пици и зѣираа, вѣчныа мѣ-  
ки и пламене огненнаго и зѣтраа, какіа

злѣбы несоткорѣи, и вѣмъ добродѣтелемъ при-  
лежѣи, да вѣхъ лютыхъ и зѣвѣвѣ. оуготоканнаа  
любащимъ бѣа вѣчныхъ бѣгъ полдчиши, се-  
мѣ же паче оумѣ бѣвшѣ, вразвѣмѣса же отро-  
ковица бѣжтвеннымъ развѣмомъ, и видѣнѣи  
бѣвшемъ, внимѣа и тѣщася исполнити  
глаголаннаа ей въ прѣстыа бѣцы.

**М**алымъ же днѣмъ прѣшедшимъ, видѣ от-  
роковица дрѣгоѣ видѣнѣе, мѣжа къ бѣлыхъ  
ризахъ глаголюща ей, иди ко слѣдъ мене а мо-  
же азъ и дѣ, и послѣдова явѣшемъса ей.  
той же въкѣдѣ ю къ печѣрскіи мнѣтырь, и вшеаше  
къ цѣрковѣ прѣстыа бѣцы, и видѣ и гдѣмена спрѣ-  
чимѣи черноризцы поущѣи всенѣщныа мѣткы,  
и сматраше ко емождо ихъ спешеніа, и чѣда-  
са житію ихъ гдѣи въ себѣ: бѣжѣни члѣвѣцы  
сѣи, іако въ житіи семъ, іако аггѣли сѣтъ, и  
сѣдѣ прѣстѣпѣвшѣ въ вѣчнѣю жизнь и мѣтѣ

пріати. и кз себѣ бѣвши, чѣдѣшеса видѣнію.

**В**о дни же оны, кз преименитомз градѣ сѣжда-  
лѣ, подѣстеною градною, ꙗко верженіемз камене,  
бѣсть мѣтрѣ ко ѿма престѣла бѣцы, чѣныа и  
славныа ѿ ризы положеніе ѿже ко влахернѣ.  
кз нѣи же бѣ нѣкаа старейшина черноризица  
столѣпнымз житіемз оукрашена сѣци, сѣа еѣо-  
любикаа прежде пришествіа отроковицы, видѣ  
различнаа ѿкровеніа о нѣи, о когда оубо отро-  
ковицѣ кз бѣлыхъ ризахъ, ѿ столѣпны жены  
и багранокиднѣ ризѣ носѣцѣ, кз мѣтрѣ при-  
носѣцѣ, о когда отроковицѣ лѣтающѣ, и надз  
мѣтрѣ надходащѣ, и тогда видѣ тѣюжде отро-  
ковицѣ по коздохъ ходащѣ, и кз мѣтрю при-  
ближающѣюса. и паки два мѣжа черноризцы  
столѣпны сѣдинами, вѣдѣюще ѿ отроковицѣ,  
глаголюще: пріимй сѣю отроковицѣ: ѿбо моли-  
тва и бѣгословеніе на оной пребываетъ антоніа.

и феоодосіа печерскихъ не ѿступно кз нѣю, ꙗко  
дѣз пророка ѿаїи на ѣлисеї, и паки мѣжте бе-  
лоризцы, показѣюще ѿ отроковицѣ, и глѣюще  
кз нѣи: сѣа ради спастиса хоцѣши, сѣа же  
кз нѣю пребывающимз повѣдаше черноризицамз.

**И** оубо кѣкшей бѣженнѣи отроковицѣ додѣліи  
ѣи лѣтз, и ꙗко пріиде время на бракъ сочетати сѣю  
преждереченномѣ бѣгокѣрномѣ кнзю мѣнѣ сѣжда-  
льскомѣ. родители же ѿа, козвѣцаютъ отрокови-  
цѣ сѣа, и ѿрицашеса сѣго вѣженнаа, слышѣк-  
ши бѣжтвеннаа писаніа, како похалаютъ дѣз,  
телѣса скоа бѣдѣ представлѣющихъ чиста, такѣ  
и сѣа вѣженнаа ꙗже ѿ сѣеѣ козложикши, и мо-  
лашеса со слезами престѣлѣ бѣцѣ, извѣщеніа ѿ  
ѿ подлежащихъ сподобитиса, и ꙗкѣса ѿ пре-  
сватаа бѣца глѣющи: пріимй отроковицѣ запо-  
вѣдѣ гдню, чѣти оца и мѣтрѣ, и непротѣкиса ро-  
дѣтелѣмз своимз, не прѣкоснетъ бо са тебѣ

скверна мира сего, ниже сочетанія брачнаго тебѣ, но-  
параклитомъ осеняема будещи, и въ моеи обите-  
ли дѣкственныхъ лицъ жителство возимъши,  
но иди скоро въ сѣдаль, ещѣ тебѣ сѣщи на пути  
градѣщи, ѿвѣченнѣи твоеи ко гдѣ ѿидеть, и  
не возвратиса къ родителѣмъ своимъ, да несог-  
ворятъ тебѣ нѣждѣ, пристрашна же вѣкши от-  
роковица сѣло, и восприиде ѿ сна, но обаче  
оупоканіе на бѣдѣ возложи, сотвори многѣ мо-  
литвѣ, и блгодареніе со слезами, покинувша ро-  
дителѣмъ своимъ, и скоро пути касаетса по-  
глаголд престѣла бѣды. и ещѣ блженнѣи въ пути  
бѣкши, ѿвѣченнѣи еѣ ко гдѣ ѿиде ко отечес-  
твиіи своеи, она же не рачи о сѣмъ, еже бы воз-  
вратитса ей к родителѣмъ своимъ, и построе-  
нію бжїю оустремиса къ сѣдалю, въ негоже скоро  
прииде, и оберете мнѣтръ въ дальте градныа стѣны.  
яко верженіемъ камени, во има престѣла бѣды,  
честныа и славыа еѣ ризы положеніе. ~

9.  
**И**книдѣ въ мнѣтръ и падѣ великой черноризци,  
на ногѣ. плачѣщи глагола: бѣгъ сотвори въ нача-  
лѣ нбо и землю и члвѣка, и всю тварь, и вса на-  
пользѣ строай, и родиса ѿ дѣвы, и распатіе приа,  
да спасетъ члвчество. нынѣ оубо гпже моѣ при-  
ими ма да ноги ваща омываю, да спасеа и  
лзѣ, и рече къ нѣи великаа: чѣдо жестоко сѣтъ  
житіе монашеское, можели терпѣти напасти,  
и непрестанно молитса, и ноцныа молитвы  
вышнемѣ возсылати. она же приимаше словѣ-  
са старицы, и яко рѣка слезъ исхождаше изъ  
очію еѣ, и ѿвѣща къ великой глаголющи: оубже  
къ томѣ неимамъ возвратитса къ родите-  
лемъ своимъ, придохъ сѣмо спасеніа ради,  
молю та гпже моѣ. причти ма въ бѣоизбран-  
нѣю твою паствѣ стѣла твоеѣ рѣки, иже на па-  
житѣхъ дхобныхъ питаютъ своѣ дѣши, и по-  
молисѣ гпже моѣ за смиреннѣю мою дѣшѣ, да  
спасетъ ю бѣгъ вѣка хрїтоуз. и коздиже ю ирѣ-

и҃г҃уменіа, и рече: бже, бже свѣдый всакаго еже  
на пользѣ емѣ прежде рождѣніа е҃го, ты попецѣ-  
са рабѣю твоѣю, да добродѣдна выкши, достоѣ-  
на бѣдетъ со всеми оу҃гождшими тебѣ, дикла-  
хѣса же вси черноу҃зицы. како отроковица кѣ-  
ликой чаковіа смиренныа словеса ѿвѣстко-  
ваше разумно, и о҃ксѣмъ сладокъ и сокѣршенъ  
смысла и мѣа, бже бг҃ошеразна отроковица,  
и добра очима, понеже бг҃одати бжтвенныа  
исполнена.

**В**идѣвъ же и҃г҃уменіа непреложный разумъ от-  
роковицы рада бысть, своихъ воспоминаа отк-  
ровѣніа, и пріагъ ю побѣчаю, и доодѣлю про-  
именока Евфросиніею, бже бо въ той днѣ мѣа  
септѣмкріа. кѣ днѣ. творитса памяти измарагдѣ,  
прп҃ныа Евфросиніи [сѣждаальскіа] александріис-  
кіа, и со слезами великаа бг҃одаращи бга клкѣ  
истиннаго хр҃та нашего, всегда всѣмъ богачно

10.  
скоа дары подакѣюци, и помолиса за ню и҃г҃у-  
меніа, воздѣвъ рѣще на нѣо глаголюци: цр҃ю  
нѣныи вседѣржителяю, начавый въ нѣй дѣло бг҃ое.  
самъ во смиреніи скончай, и даждь ей позаповѣ-  
демъ твоимъ шествокати, и да обратѣтъ мѣтъ  
и дерзновеніе предъ тобою. и рече и҃г҃уменіа: весели-  
шился чадѣ облекшиса во образъ сей, и ѿвѣ-  
ща Евфросиніа, ей матери мѣтками твоими,  
вса преобидѣхъ, и ꙗко оумѣты вменихъ, да-  
хр҃та единого пріобрѣщѣ смиреніемъ моимъ  
образа сего, рече же ей и҃г҃уменіа: хр҃тосъ емѣ  
же ты обрѣчена женихъ небесный, той та дос-  
тоинѣ сотворитъ чертога своего, и паки вели-  
каа рече: бг҃уди чадѣ и поспѣши, еже обѣща-  
са работати гдѣви то скончай, бга чадѣ боѣ-  
са, сестры чти, и работай имъ со всакимъ сми-  
реніемъ, ни рцы чадѣ никогда же во оумѣ свое<sup>м</sup>,  
ꙗко рода велика есмь, и подовѣтъ да ми ра-  
ботаютъ, а не азъ онѣмъ. не вѣди сего тебѣ

чадо, но оубо жай на земли, да сѣрѣво на нѣси  
обогатѣши во кѣки.



**В**ѣдѣвше же родители сѣя Отроковицы ѿже  
онѣи, колѣста сѣземъ, но ѿбаче оупоканіе воз-  
ложиста на бѣа, и того ксенеполичю, и сѣди-  
ща тако быти, ѿако бѣу и зболикшѣ, тако и бышѣ.  
**С**ѣфросиніа же добрѣ подвизашася въ подви-  
зѣхъ, преспѣваше же разумомъ и мудростію,  
никомѣ же стѣжаа, и трудяса дѣлаше сво-  
има рѣкама, воздѣржаніе же имѣаше паче мѣ-  
ры, простирася въ пощеніихъ, и перкѣе ѿвече-  
ра до вечера не спаше, таже чрезѣдинъ вечеръ,  
потомъ же по двои и по тріехъ днѣхъ, иногда же  
и всю седмицѣ безъ пици пребываше, и пїаше  
мало водѣи, и пребываше пореченномъ: плоть  
изндрѣа, дѣшѣ же проскѣцаа, въ пѣніихъ и мо-  
литвахъ, и въ славословѣніихъ, въ чищеніихъ, въ дѣѣ

сѣѣ, въ силѣ бжїи, въ любви нелицемѣрнѣи, въ сло-  
вѣсї истиннѣ, и поаше въ цркви третїю годинѣ  
и шестѣю и декаѣтѣю, таже и вечернїа мѣтвы,  
и вшедше съ великою въ хижѣ безъ сна до оутре-  
ни пребывахѣ, молащася бѣу. Псалмы дѣдо-  
вы поюще, и почитахѣ кнѣги вѣтраго закѣта,  
и новїа бжїодати, недостаточнаа же словѣса  
Сѣфросинїи, протолковаше великаа, и тако  
по всѣ дни славословахѣ хрѣта бѣа.

**В**їса же бжїеннѣи Сѣфросинїи въ видѣнїи  
ѿроча сѣло красно, стоаше близу бѣа, и раз-  
мѣ бжїеннаа ѿако гдѣ естъ, и прїа дерзновенїе  
и рече: како ты бжїе воплотиса безплотный насъ  
ради; и како та гдѣ распаша іудей; гдѣ же кнѣи  
рече: воплотихса мѣти ради; и распростре рѣще  
крѣтошеразно показавъ ей и рече: сице ма рас-  
паша іудей, мнѣ и зболикшѣ. ты же бодрст-  
вѣи и крѣписа.

**В** того времени раба Христова, и того ксенопороцныа  
матре, осканеннаа ѿ оустрогы прпенаа Евфросинїа,  
забыкз тѣло свое, и аггльское житїе показа, задни  
забыкаа, кз преднимз же простирааса. днѣ ѿ днѣ  
избираа жестокоє пребыванїе, разжигаса тепло-  
тою кз теплотѣ, и ревностїю ревнѣа по гдѣ бзѣ все-  
дѣржителѣ, и прилагаа спѣхз кз спѣхѣ, и постз кз  
постѣ, и мѣтвѣ кз мѣтвѣ, и слезы кз слезамз,  
прилагаа, ождаа мѣти бжїи, еже бы избавити-  
са еина запинанїа, бѣдѣщихз бѣгз непогрѣшїи.

**Г**дѣ же оукрѣпїи преваженнѣю Евфросинїю, даде ѣи  
побѣдѣ на пронирикаго, и проскѣтїса всеблажен-  
наа ѿ ст҃аго дха, и показана ѣи быша мїра сегѣ  
области діавола, и кса мечтї егѣ кз кратцѣ вре-  
мени, и видѣ ѣако вѣнецз на глакѣ егѣ, бѣсовскїа  
же полкї предстоаще ѣи аки тьма, злато же и сере-  
бро, и всакѣ оутварь, каменїе драгоє и висеръ видѣ  
ѣако калъ, и скверны сѣци ласкательства, сласти

12  
гнѣсны оузрѣ, и видитз дхї различныє. пронирист-  
ва, забкенїа, лѣности, самолюбїа, и ненакїсти,  
дхѣ же сребролюбїа зїаа и пожрѣти хота мїрз,  
призикахѣ же прпнѣю безстыдно ко грѣхѣ. она  
же призвакз скороє застѣплѣнїе, твердѣю пред-  
тательницѣ прѣстѣю бѣзѣ. и сотвори крѣпное  
знаменїе, скоро разгна мечтанїе ѣхз, сїе же неѣ-  
тайса великїа она старїцы, и любаше Ев-  
фросинїю паче всѣхз сестрз, оустроѣт Христова,  
видѣвз ѣа дхомз ст҃ымз ѡсѣнаемѣ, много-  
образною мѣдростїю, и бѣгостїю преспѣвающѣ.

**В**о едїнз же ѿ днѣй рече клженнаа Евфросинїа  
кз великой чернорїзїцѣ, гпїже моа: како прело-  
жїса сѣщество бесовское ѿ сѣщества аггльскаго,  
кз нѣйже великаа ѿвѣща: сѣществоже непрело-  
жїса ничїмз, но преложенїе нрака, правѣднаго  
и грѣшнаго, и рече раба Христова ко ирѣменїи: сѣщес-  
тво и составз сатанїнз показа ми гдѣ богз

гѣже моѡ. и паки ю вопроши прѣбнаа, каа оубо  
печааь тцааніа онаго сѣтнаго трдѡ и дѣла,  
имже содѣвайтѡ и совокуплайтѡ дѡволѡ ко  
сѣимъ бранѡ; и рече старица, чадо. сопостатѡ не-  
сѡщѡ: приснии воини црѣки небыкаютѡ, гдѡ чадо  
да соблюдетѡ тѡ, и всестѡа бѣа овцаа предста-  
тельница и заступница, и забвѡтѡ ѡ онаго хри-  
тости. понеже въ железнѡа плесницѡи встѡпилѡ  
ѣсть, локѡ и ноковѡ, никогоже тако чадо той  
заодѣи нератѡетѡ въ родѣ члѡвѣчествѡа, ѡки  
ѡкѣршихса мира, и ѡже сѡтъ въ мирѣ, и обѣ-  
щавшихса работати гдѣви, и рече евфросиніа  
проклатѡ бѣди онаго печалѡ, и злаа того дѣла-  
ніа. мы бо призываемъ оца, и сѡа, и сѡаго дѡа.  
той бо всегда съ нами ѣсть, и посреде насѡ, и той  
въ троицѣ единый истинный бѣгъ нашѡ, оубѣетѡ  
ѣго глаголомѡ оустѡ своѡхѡ, и оупразднитѡ ѡав-  
леніемѡ пришествіа своѣго. пришествіе бо ѣго къ  
бѣотѣмны дѡшѡ на потребленіе ѣсть дѣтели сатанины.

13.  
**Д**ѡволѡ же различными мечтаними во снѣ оубо  
трашаше ю, и сѣе во многіа времена твораше.  
мнѡше окаянный, ѡко оутрѡдѡвса и знеможетѡ  
прѣбнаа и ѡбѣжитѡ къ родителемѡ своѡмѡ,  
добродѣтельнаго подвига нескончаѡвѡ, бѡженна-  
аже глаше къ бѣсомѡ. кѡтѡ врачество моѣ ѣсть.  
сѣнаже крѣпка и ма хрѡтоко. сего ради неубою-  
са ѡстраха ноцинаго, ѡстаблѡи летѡщіа во дни,  
ѡкѣци во тѡмѣ прѡходѡщіа, ѡстраца и бѣ-  
са полденнаго. дѡволѡ же безвѣсти бысть и  
сѡкозными своѡми. бѣ бо рѡка гдѡна на пѡпентѡ.  
стоаше же неподвижима, молациса прѣстѣи  
бѣѣ сомногими воздыханіи и кровавыми  
оустѡи глаголюци:

**Ѡ** прѣстѡа гѣже бѣѣ вѡчѡе, и схити ма и зѡ  
рѡки змѣкѡи, члѡвѡкодѡбійци, хотѡща ма лѡка-  
вствомѡ поглотити до конца. сокрѡши чѡлюсти  
ѣго вѡчѡе, молю тѡ гѣже, и козни ѣго разори, дай зѡ-  
быкъ всестѡа ѡ ногтеѡ ѣго возвей чѡ заступленіе твоѡ.

**П**реобразиса же діаволъ ко образу оца еа, и вниде  
кз хижѣ, и дѣже ѿтрѣдѣ почиваше преподобнаа  
Евфросиніа, и глагола ей: здѣли сѣдѣтъ чадо мое,  
здѣли сѣдѣтъ оутѣха души моеа, и оутрѣга моа  
преподобнаа Евфросиніа, азъ смущаюса сз рож-  
дшею тѣ тебе ради чадо мое, почто такоу скоры  
сотвори на ма чадо; почто небережѣши родителей  
своихъ; не вѣсили чадо, и бо тебе ради придохъ  
сѣмо, что сѣдиши драхлѣа, измененнымъ ли-  
цѣмъ, измененною плотию, иди со мною чадо,  
кз господство наше, иди ко оцѣство свое кз при-  
менитый градъ черниговъ кз домъ нашъ кз рож-  
дши тѣ, аще ли обрѣченый твой и ѿиде ктѣмо  
сѣщимъ, вѣчнаа бѣгаа пребыкалица, кз томъ  
оужѣ не сотворимъ вѣдати тѣ на обрѣченіе брака.  
чадо идемъ ко ѿчѣство наше, гдѣ есть свѣтъ ли-  
ца твоего прекраснаго чадо деодѣліе. кто тѣ прел-  
сти, намъ рожденнымъ тѣ, непокѣдати кеци си-  
цевыа, онаже нещекѣше яко оца еа есть, и

14.  
рече кз немъ: кз томъ не приидѣ оцѣ ко градъ твой,  
гдѣна есть земля и исполненіе еа, ѿрекохса бо ми-  
ра, обѣщахса же хртѣ женихѣ моемъ, иже недрѣ-  
млетъ, ни спитъ, хранай люди своа новаго йла,  
да непогубляю своего елгородства, и в себе бывши  
ѿсрѣца возопи: козѣвши рѣце на нѣо, сотвори  
мѣтѣ, и аге ичезѣ діаволъ, тогда бѣженнаа  
разумѣ, яко діаволъ есть, и рече кз себе: в малѣ  
непрелести ма діаволъ.

**С**е паки прииде діаволъ ко образу етера со ю-  
ношами носѣ блѣда златѣа и сребранѣа, на-  
нихъ же бѣ всѣкѣа пици кз снѣдѣ, и рече ей:  
присла кз текѣ обрѣченый твой кнзъ мина,  
приими сѣа гпѣже моа. онаже коста противѣ ви-  
дѣнію, знаменавъ себя крѣтымъ знаменіемъ,  
рече ко діаволу: да прокленѣтъ тѣ бѣтъ, не рачѣ ѿ  
тебѣ немоцине, и мамъ бѣа помощника, и того  
всенепорочнѣю мѣрѣ, и аге ичезоша дѣмони,

и воздѣвши рѣще блаженнаа Евфросиніе на нѣо .ко-  
зопи келіимъ гласомъ глаголющи: бже сотвори-  
вый нѣса слокомъ, и падію измеривый е . слава  
стому имени твоему, и изгави ма гди изъ рѣки  
діаколи, како и творче всеа твари, не забуди рабѣ  
твою . слава тебѣ члвчколюбче гди во вѣки аминь .

**Л**ютъ оубо естъ діаволъ, добротѣ же хртосъ, діавола  
да побѣдитъ и козни егѣ . толико лютъ завистли-  
вый злодѣи, ненавидѣи добра рода члвчческаго,  
изкони гордостію надымася, присно рекій : на нѣо  
взыдѣ, и кыше облакъ нѣныхъ постаблю прѣтолъ  
мой, и бѣдѣ подобенъ кышнемъ . сего ради котъмъ  
преложиса, видѣ себе самаго побѣждаема въ препо-  
добныа, непрестанными ачбамы и мѣткыми из-  
немогающѣ, кѣми прилоги скویی различными  
къ прѣной пришедѣ, не возможе тѣ никакоже пре-  
стити . скрежеташе оубо на блаженную зѣбѣ скویی  
ми, нача оубо кларати помыслы скверныа въ срѣдѣ,

15  
въ нихъ же искѣшена бѣвши во снѣ верста еѣ, яра-  
са оубо осыхъ стѣла тѣ дша, и крѣпко въ перси скویی  
бѣаше, и горько рыдаше, да симъ безчинныа мыс-  
ли въ срѣдѣ сквоего проженѣтъ, глаголаше оубо къ сво-  
емъ тѣлу : надѣяса на гда моего и напредстатель-  
ницѣ хртіаномъ того рождшю . азъ тѣ яко без-  
словесныхъ оудержѣ, да нещѣ живеши, да нецарс-  
твуетъ грѣхъ твою, да нединою въ седмицѣ пи-  
таю тѣ, но чрезъ двѣ седмицы подамъ ти мало  
пищи . и жаждѣю тѣ оумору, тѣды тѣ тощными  
преклоню . да неразслабленныхъ стыдныа помыслы  
раждаеши, паче же оубо жестокими ачбамы жи-  
тїа оудрѣчаше ское тѣло : толима оубо предбогатс-  
твома ачбенымъ изсѣшиса, якоже оубо едѣа  
костѣмъ еѣ въ тѣлеснѣмъ видѣніи содержатиса .

**В**о единѣ же оубо ноци молащѣса ей, и нача оубо  
слышати дѣтскїа гласы вопіюща и смехотворны  
и неразѣчны, и клокоты великіа безвѣстныа и

многъ мачежъ, и нѣкоторый гласъ, яко оубо ѿвѣ  
ѿ того раздѣлѣти вражїи и бесова его сѣть мечтателъны  
знаменїемъ оубо крѣпнымъ знаменася,  
и прїятъ шїтъ кѣры, и облечеся во ксе оубожїе бжїе,  
и воспїа мечь дхобный, еже есть глаголъ бжїи:  
преклонїкъ колѣна, протажно молашеся бгѣ, сице  
це глаголаше: како бже оче вездѣжителю, и гди  
снѣ едиnorodный їйсе хрте, и стый дше. осени  
надглавою моею въ днѣ країи, не предаждь мене  
крамолѣ змїинѣ, да непохвалятся врагъ, мечтателъсткы  
своими, оустраша мѧ, гди їйсе хрте  
помози ми, и абїе предочїма ѿ разстѣписа зела,  
и всѧ сила вражїа пожерта бысть. тогда пре-  
подобнаа славащи гда поаше, и глагола сице:  
конѧ и всадника въ кѣрже въ морѣ, помощникъ  
и покровитель бысть мнѣ во спасенїе, сей мой  
бгѣ и прославлю его, тїи спати быша  
и падоша, мыже костахомъ  
и испракихомся.

**С**лышавше же житїе преподобнаа Евфросїнїи,  
женѣ старейшинъ града и болярыни, мнози  
приходяхѣ со дщерьми своими, къ преподоб-  
ной Евфросїнїи, мѣткы ради, и насладитися  
медоточныхъ тоа словесъ. бгѣ слово ѿ солїю  
разтворено. баше бо при пѣнїи гласъ ѿ сладос-  
тенъ, паче и нѣхъ чернорїзицъ, такожде и причїнїи  
оумереннѣ краткимъ гласомъ тонцѣ прочитоваше  
слышачїи же въ сладость послѣшахѣ, яко и ѿ  
жестока срѣца, слезамъ ѿ очїю происходить.

**И**ногдаже и безкнѣгъ на согорѣ поучаа повелѣнї-  
емъ великїа, онаже блгошбразнѣ ставши, гла-  
вѣ понїче долѣ, рѣце имѣа согеннѣ на персѣхъ,  
и гдменїи и прочимъ чернорїзицамъ сѣдацимъ,  
сице наказѣа глаголаше прпбнаа: блгочестивый  
помыслъ обдержай члвкка оутверждаетъ его. прѣ-  
терпѣти нехотащїа скорби, мыслиже неподоб-  
наа той оучитъ ѿвращати, да не держимся

ими. такожде и въ телѣ дквизающіася страсти,  
оутолаетъ, понеже свѣзанъ есмь съ тѣломъ. бѣзъ  
ко въ началѣ созда члвкъ самовластна, и оумъ  
въ немъ постаки, пракаша его, и разумъ смат-  
рающа. кса быкающа намъ блга и зла по-  
мысли, и ни едины же естъ члвкъ въ живущихъ  
на землѣ еже бы неразумѣвалъ полезныхъ и не-  
полезныхъ, того ради кидаше и твораше зла,  
неизбежатъ бѣдущаго сѣдѣ и мученія, аще бо  
неподквизаемса мужески, противъ страстныхъ  
помыслкъ, сїи победатъ насъ, и привлекутъ къ не-  
подобнымъ мисламъ, престѣпницы тогда сво-  
ихъ обещаній обрацѣмса, и достойни осужде-  
нію бѣдемъ. никтоже бо насъ неимать желанія  
поестесткѣ намъ свѣдѣ, а еже неспасти въ сласть  
неподобнѣю, блгочестиваго естъ помысла и добро-  
творенія ншего, ежею помощію быкаемаго, та-  
кожде и яростнаго оутолити можетъ, и той  
въ насъ свѣдѣ, аще и последи пребысть, еже на

на зло дквизатиса симъ. обладеніа же и пѣанс-  
тва и инаа гнѣшенія быкаема въ сихъ. посто  
и прочимъ труднымъ дѣланіемъ, и непрестанны-  
ми мѣтками возразимъ, гордость же и сребро-  
любіе, и тщеславіе, и злыя страсти, и иныя подо-  
бныя симъ далече ѡженемъ, жестокое житіе,  
и нѣждное любаше, тѣснаго и прискорбнаго пѣ-  
ти держимса, немощнаа бо чады есмь, бо добаеѣ  
бо намъ сладостное и любоплотское желаніе ѡрѣ-  
ати, пространнаго же и широкаго пѣти оудала-  
тиса, возненавидимъ грѣховное житіе, добродѣ-  
тельное же и дѣховное возлюбимъ. послѣдующе труд-  
домъ и пребыванію прѣбныхъ мѣрей, алимпіады,  
бѣспразіи, вриеныже, и дейроніи, рифиміи, и гана-  
ніи и прочихъ. и люботрудномъ ихъ житію ревнѣ-  
юще, страстей свободимса, и бѣдущихъ мѣкъ из-  
бѣгнемъ, и вѣчныхъ блгъ полчимъ. сїа изглаго-  
лавши Евфросиніа поклониса великой доземлѣ,  
и гѣменіа же рече къ сестрамъ: не сїа глаголетъ

сїе, но дхъ стїи оустыѣа вѣщаѣтъ: диклахъса вси  
блгодѣтнымъ словесѣмъ, исходѣцимъ изъустъ ѣа.

**П**о днѣхъ же нѣкїихъ вопросїша монахини кромѣ  
великіа, блговѣрнѣю сїфросїнію, еже рецїи ѿмъ  
слово дїшеспасїтельно. онаже паки свѣщаго ради  
кнѣи стѣго дхѣа ѿвѣщаѣтъ рече: стїа мѣри и гпїжї,  
послѣшайте моего къ камъ ѿвѣта, и непосмѣйте-  
са моемѣ неразѣмїю, понеже оубо гпїжи вѣще єсть  
моѣ неразѣмїе наказати. но оубо повелѣнное мї  
камї да глаголю: похвала чернорїзїцамъ, пачеже  
и намъ немоцнѣи чадї постъ, дотолїка пости-  
тиса, дондеже дыханїю къ мѣртвеннѣи плоти на-  
шей быти, да сїмъ воздержанїемъ гпїжи мой оу-  
толатса тѣлеснѣа сласти, слышїте любїмицы  
мой, что рече великїи оцъ ншъ ѿшаннъ списа-  
вїи стѣю лѣсткїцѣ. скорбѣци оутрѣбѣ, смирен-  
чса срдце, преодолѣаемей же той, величаѣтса по-  
мыслъ, и апѣлъ пакелъ глаголетъ: аще кнѣшнїи

18.  
ншъ члвѣкъ ѿстаѣваѣтъ, но кнѣтрениї обнѣола-  
ѣтса, а плоть потѣмъ раздѣлѣтса. постъ разго-  
рѣкшїаса оугашаѣтъ сласти, похвала намъ чер-  
норїзїцамъ, часто пѣти, и мѣткѣ творїти неос-  
лабнѣ, и любѣкъ и мѣти нелицемернѣ, бѣъ бо любї  
єсть, похвала чернорїзїцамъ, блгоѣ послѣшанїе  
со смиренїемъ. и сами гпїжи вѣдите мой, бѣъ бо  
ншъ иже во плоти, послѣшликѣ бѣкѣ даже  
до смѣрти, смѣртиже крѣтнѣа. похвала монахи-  
намъ, еже плакатиса горькими слезами къ мо-  
литвѣ, и мѣти просїти, исповѣдающеся гдѣки,  
и бити ꙗко мытарь къ перси и лице, да просїтъ  
прецѣдрий вѣка хрѣтосъ наша прегрѣшенїа, пох-  
вала чернорїзїцамъ, еже крѣткимъ и молчаливѣ  
быти, юнымъ престарѣйшихъ молчати, простѣи-  
шихъ премѣрыхъ послѣшачи, гласъ же оумѣренъ,  
и слово добротнѣно и мѣти, и неосрамїти ни-  
когоже, не возносїтиса, но послѣдї ксѣхъ себѣ  
и мѣти, ниже рїзнаго оукрашенїа и скаѣти, и

поминати смертъ всегда, да не бѣжѣи дѣхъ хвалитса,  
гонити же мѣръ и стѣню, безъ неаже никто не ѡз-  
ритъ бѣга. и гдѣ поможетъ намъ, и побѣдитъ дѣа-  
вола, и сѣа изглаголакъ прѣпенаа Евфросинїа,  
и ина подобнаа симъ прирече: похваля и вѣнцы  
черноризицамъ, аще сохранятъ сѣе, сихъ ради  
оуслышатъ ѡ хртѣ бѣга нашего сицевый гласъ  
призывающїи насъ: прїидите бѣгословеннїи  
оца моего, наследуйте оуготованное вамъ ца-  
рство, прїидите наследуйте, и хъ же око не видѣ,  
и оухо не слыша, и на срѣцѣ члвчкѣ не взиде, яже  
оуготовахъ любацимъ ма, и мѣай оуши слы-  
шати да слышитъ, рече гдѣ.

**В**еликаа же кнѣ стоаше слышакъ сѣа, страхомъ  
одѣржимъ бѣсть, и рече аминь: и вшедши глѣ  
монахинамъ: азъ яже навчѣхса за быхъ, сѣа же  
навченѣ ѡ силѣ стаго дѣа, видѣхъ го ко снѣ в сїю  
нощѣ имѣще Евфросинїа меѣ сътенъ в деснѣи

19.  
рѣцѣ, и гласъ слышахъ глаголющъ ми: сѣа есть  
общенїе любке моеа, прїдоухъ исполнити на оу-  
годницѣ моеї и оутвердити ю.

**В**торая же инокина по игѣменїи вопрошаше  
черноризицѣ, аще здѣ есть голубица; и возвѣсти-  
ша ей тѣ сѣщїи черноризицы, никакоже быти  
ей: и глаголаше монахинѣ: азъ видѣхъ голуби-  
цѣ по воздѣхѣ летящѣ и осеняющѣ храмѣнѣ Ев-  
фросинїи, и вшедшѣ въ храмѣнѣ къ ней, и паки  
изшедшѣ, симъ преславнымъ чюдесемъ поведа-  
нымъ бѣвшимъ, и видѣ себе Евфросинїа до-  
воздѣха нѣнаго восхищенѣ, и въ себе быкъ, по-  
кѣда видѣнїе второй монахинѣ по игѣменїи,  
онаже рече: бѣгословенъ гдѣ гпѣже моа, дакий  
тебѣ чаковѣю бѣгодатѣ. бѣженнаа же преспѣваше  
въ трѣдѣ постничествѣмъ, имѣщи житїе постни-  
ческое, яко образѣ ей быти всѣмъ, иже въ доб-  
родѣтелехъ сѣающимъ.

**Н**е можетъ ко градъ оукрѣтитса, верхъ горы стоащя.  
сице и бѣженнаа та душа, сквозѣ всю великую рос-  
сию, ето годное еа житіе проповѣдашеса, не ѿди-  
наго града свѣдала, но и ѿ оукрѣтнхъ градоу  
прихождахъ жены чѣны и дѣцы многи, слыша-  
ти слоко бѣжїе, и велими на оуспѣхъ имъ бысть,  
пользоваша же ѿхождахъ къ домы своа, нѣ-  
которыа же ѿ нихъ вкоре ѿрекѡшаса мира по  
заповѣди гдни, и сожительствовахъ съ препною  
и съ черноризицами, ко обители престѣа бѣцы.

**Б**ысть же оу великіа тоа и гдменїи ко обители  
сице въ чинъ оустависа. ѿ не леже препнаа Евфро-  
синїа внидѣ къ мнтрѣ, избираше дѣкы нескверныа  
ко обители престѣа бѣцы, и тако проименока ю  
дѣчею обителию, а иже жены мѣжатицы и ли  
вдоки, то къ другую обитель послааше, и тамо  
постригаше ихъ, баше ко обители престѣа бѣцы  
ризы положенїе бысть едина. повелѣнїемъ же

20.  
великіа и гдменїи преграждена бысть, моленїемъ  
бѣженнаа Евфросинїи, и посемъ оучиниса вто-  
раа обитель, и поставиша имъ начальницъ  
роммалѣфъ, къ пенїю же на бѣгодарныа мѣткы  
схождахъса инокини изъ второй обители ко еди-  
нѣ црковѣ престѣа бѣцы иже ко блахернѣ, сіаше  
же дѣкствеными лицы обитель престѣа бѣцы  
яко свѣтильникъ на свѣцицѣ, такожде и вто-  
раа обитель. послѣдоваше имъ мѣтками бла-  
женнаа Евфросинїи, оумолиша же дѣцы пос-  
тницы Евфросинїю молити ю съ ними вели-  
кую начальницъ, принудѣна же бывши, и оу-  
молиша ю, да постройтса црковѣ ко второй  
обители, послѣша же ихъ великаа, паче же Ев-  
фросинїи. и повелѣ вкоре постройти црковѣ  
ко има живоначальныа троицы, повелѣ же  
великаа особѣ молитса ко обителяхъ  
кождо ко своимъ оуста-  
вленнымъ чинѣхъ.

**З**аповѣда же дѣцамъ черноризицамъ, съ мѣжа-  
тыми женами не бесѣдовати, жены же послаше  
ко вторымъ инокинамъ къ дръгѣю обитель, и о  
семъ каждому бысть по вѣхъ ѿ окрѣпныхъ стра-  
нахъ града сѣждала, и вси прославиша еѣ.

**И** ѿ того оубо времени многѣ дѣцы оставлахъ  
и обрѣченныа имъ, оубѣдивше житіе прѣбныа  
Еѳросиніи, такожде чюдеса и знаменіа яже тво-  
раше еѣ еѣ ради, приходяхъ ко обитель престѣла  
еѣ, слышавше еѣ тоа дѣшеполѣзныа словеса,  
ѿбѣщаваша дѣвствовати, ѿрицахъса мира.  
сожителствовахъ съ постницами истиннаго еѣ  
раздѣла подчахъса ѿ блженныа Еѳросиніи, ни-  
гдѣ же бо не бысть такова мѣтра по всѣи великой  
росси, на оустроеніе блгочиніа, и ѿтудѣ покой  
черноризицамъ, ниже такихъ израдныхъ и трудо-  
положныхъ, иже къ постѣ просіавшихъ черно-  
рицицъ не обрѣтеса никаможе, якоже сѣи трудо-

21.  
положницы, къ нихъ же бысть и сѣа блаженнаа  
Еѳросиніа, сѣаше яко скѣпильникъ на скѣпни-  
цѣ, и ли яко денница посредѣ звѣздъ. тако осно-  
ваніе житіа постническаго, и образъ хотѣвшимъ  
чернечествовати. понеже оубо и мѣжей мѣжествен-  
ныхъ прѣкзиде блгими дѣлы и трудо, пощеніе  
же и бдѣніемъ, кротостію и терпѣніемъ.

**И**мѣаше оубо пребѣгъ еѣ еѣ нашъ ко стѣхъ мѣ-  
стѣхъ дрѣвнихъ монастырѣхъ, александріа прои-  
зведѣ измаргѣда Еѳросинію, и дѣвнѣю деодорѣ  
нарекшѣюса деодоромъ. къ кифидѣ же Египет-  
тѣи, просіаша великіа постницы, алимпіада  
и тоа оучицы оуліа и еѣпрагѣа црѣка рода, ан-  
тигона дщи болярична. тако и нисійскаа стра-  
на показѣ криенію и тоа оугодницѣ, фамай-  
дѣ и феѣронію ирѣю. иже любовнии союзницы  
фамайдѣ. россиа же великаа, къ нѣи же баше  
еѣоспасѣмый градъ сѣждалъ, показѣ иже

вз постѣ просіавшю, паче всѣхъ россійскихъ по-  
стницъ, симъ подобенъ великимъ препенымъ ма-  
теремъ Евфросинію всеблаженнѣю. и аще кто и са-  
мое отроца спроситъ: кто есть въ россіи черно-  
ризицамъ начало; и ѿвѣщаетъ яко Евфроси-  
ніа великаа кѣжна, дщи бѣгокѣрнаго великаго  
кнѣза михайла черниговскаго, и кто есть фило-  
софомъ философъ; и необращеши кромѣ сеа  
блженнаа Евфросиніи, аще и не коафинѣхъ оу-  
чиса блженнаа, но афинейскіа премѣдрости  
изоучи, философію же и риторикѣ, и всю грам-  
матикѣ, числа и крѣгомъ обхожденіа, и кса  
прѣдрости, бѣгодать же обрете ѿ бѣга на нѣси и  
на земли досточѣднаа Евфросиніа.

**И**сполнишася же черноризицы страха, кидѣше  
блженнѣю дикнаа дѣла творящѣ, нѣщии же  
ѿ нихъ видѣша соніа, палата зѣло прекрасна,  
вз нѣи же двѣ прѣтола стоаща, и двѣ вѣнца

22  
на прѣтолахъ лежаща оукрашены, и вопросиша;  
чїа есть являющаася слава сіа; и гласъ слы-  
шахѣ глаголющѣ: слышите: Евфросиніи оугод-  
ницы моей, возлюбившей хрѣта нежѣстника своего.

**Б**лженнаа же Евфросиніа сіаше яко соанце  
аггльскимъ житіемъ, ежтвенныхъ исполнена  
дарокъ, всю себе кочицаше ѿ земныхъ, и нѣнаа  
кочиженіа къ сѣци полагаше, херѣвкомъ и  
серафимомъ подобася, не молчними оусты сла-  
вословлахѣ гдѣ, и стажа оумиленіе много, и  
слезы такоки, ѿ источника яко нѣкоторато про-  
ливаемы. поучашася же въ законѣ гдѣни днѣ и  
нощѣ, и возрани себе ѿ бесѣдъ, на нѣкіа днѣ  
пребываше молча. питаася бо въ ежтвенны  
поученіихъ, и пребываа по бзѣ добродѣтели.

**В**о оноже время великіа, черноризицамъ пред-  
видѣ прѣбнаа Евфросиніа къ бгѣ ѿшествіе,

еще здрѣхъ свѣщѣи еѣ, ѡакѣ и глагола: непечалѣи  
гпже и мѣти: смѣрти приближающейся, видѣхъ  
го стѣнню твою ѡ вседѣржитѣла призываемѣ, по-  
даждѣ ми гпже мѣрнее ское бѣгословеніе, памѣль  
сотворѣла ѡ мнѣ рабѣ своѣй, да и ми повеждаше  
миръ, познаемъ другъ друга ко црѣкви нѣнѣмъ,  
и глагола еѣ и гдѣменіа: бѣгословенна еѣ чадо  
бѣ, того рѣждашей всенепорочнѣй мѣтри, егѣже  
взыскавъ дѣрѣла еѣ, совершеніе твое хрѣтосъ  
единочадый снъ бжій, и той тѣа во всѣхъ ѡже  
твориши настабитъ и оутѣшитъ, и честь обра-  
щѣтъ ѡма твое въ кѣцѣ семъ градѣцѣмъ оуне-  
созданна тѣцы, бѣгодатѣже обращѣтъ на не-  
бесѣ и на землѣ бѣгородный оцъ твой великій князь  
михайлъ. и дастъ емѣ гдѣ крѣпость здѣлимъ  
его боляриномъ деодоромъ, пострадаѣти мужески  
ѡ нечестивыхъ, по страданіи же ихъ вѣнецъ до-  
броты ѡрѣкѣ гдѣни, бѣгословѣнъ гдѣ бѣгословла-  
ай обещаніемъ стѣхъ. и сѣа и зрѣкши великаа:

23.  
и помолиса предъ всеми, мало поболѣвъ телѣ-  
снымъ недѣгомъ, и ѡко въ сонъ прѣложиса  
въ хижѣ своѣй, и предаде дхъ свой въ рѣцѣ гдѣни.

**Р**акѣ же хрѣтова Евфросиніа прослави гдѣа о все-  
сихъ, и поклониса съ прочими чернорѣзца-  
ми до землѣ второй по и гдѣменіи. и оумоли-  
ша быти еѣ начальницѣ, да во обѣтели чинъ  
не применитса, и ѡдне онаго бѣжѣннаа Евф-  
росиніа жесточайшее житіе прѣа, и возбранѣ-  
ше себе еже и свѣта сего мало зрѣти.

**В**о время же оно ѡкровѣно бысть преподобнѣй-  
Евфросиніи, ѡко хощѣтъ еѣ предѣти росіи-  
скѣю землѣ невѣрными обладаннѣй быти,  
и помолиса раба хрѣтова ѡ нѣй, паче о градѣ  
сѣждаѣтъ, еже бы изгавитиса емѣ иноплемѣн-  
ныхъ нашѣствіа, и неприкосновеннѣ быти про-  
тивными, и и звѣсти еѣ бѣтъ во ѡкровѣніи

и снѣтонцѣ, копы злобы живущихъ страны  
сеѣ, во всѣхъ градѣхъ възиде предма, и время  
воздаанію ихъ прииде, беззаконій ради ѣже  
творятъ, сихъ ради предамъ ихъ язвѣкѣ нера-  
зумнѣ, да поне сіми горшими накаждтса  
люди сїи, сїеже видѣніе побѣда черноризица  
пупена.

**И** малѣ времени минѣвшѣ, воздвиге бѣгъ  
катыа цара большаа оуды, и глаголѣ пупе-  
ныа звыстса, тѣмъ же и всѣ православіе вст-  
растѣ велицѣ оутѣснаеми бахѣ. бѣгъ бо тако  
попѣщяющѣ грѣхъ ради нашихъ, и ко испра-  
вленію члвчковъ наводѣщѣ, ово гладомъ,  
ово пожаромъ, таже и смертоносїемъ, и меж-  
доусобныа брани, и сіми неискраляущесѣ,  
наводитъ немилостивное и тажчѣйшее и но-  
племеннѣхъ нашествіе, да поне сіми оуцело-  
мѣдратса ѿ грѣховъ своихъ, ѣкоже пророкъ

24.  
рече: егда оубиваше ихъ, тогда възскахѣ его, об-  
рацахѣса и оутренневахѣ къ бѣгѣ, сїцѣ бо быѣ  
при плотнѣмъ пришествїи гда ншего іиса  
хрѣта, нехотаще іудейи шверкїи бича терпѣти,  
таже что рече потомъ: оупасѣши ихъ жезломъ  
железнымъ, и ѣко сосѣды скѣдельничїи сокрѣ-  
шиши ихъ. и прочаа. перкое оубо малымъ на-  
каждтѣ, таже на непослушливыхъ великаа  
злаа наводитъ, ѣкоже пророкъ глаголетъ:  
ѣще хощете послушаєте мене, благаа земли  
снѣсте. ѣще ли непослушаєте мене, ордѣже ваѣз  
поастъ, и понеже ѣкоже предрекохомъ

**В**злетѣ <sup>мѣ</sup>сѣмъ. прииде црѣ батый въ силѣ  
мнозѣ и гордостїи, росїйскимъ же кнзѣмъ  
тогда въ нестроенїи матѣщимса междѣ со-  
бою междоусобною бранїю. царь же батый ры-  
каа, на всѣ православіе, брани побѣждаа, про-  
тивнымъ полкомъ со ѿдоловаа, грады

разорѣа, никомѣже мортѣи противѣ егѡ стати  
но мнози по пѣстинамъ и горамъ непроходи-  
мымъ крѣахѣса, и деже дѣви зѣтрѣе жили-  
ще имѣахѣ, тѣ все члѣкѣства исполнено баше.

**В**еликомѣ же градѣ владимирѣ, оуже взятѣ  
бывшѣ, кз немъ же все православное хрѣтианст-  
во изгѣено бѣсть, и нѣиже кз плѣнъ покѣдени  
бѣша, и поразличнымъ странама и земляма  
расточени бѣша, а иже во ѡкрестныхъ градѣхъ  
сѣщи, видѣвше сѣ, яко нѣсть помогающаго,  
ниже избавляющаго, начаша данѣ даати ели-  
ко требокахъ поганѣи.

**Ѡ**полчишася оубо поганѣи многое мно-  
жество при градѣ сѣждаахѣ, граждане же сѣда-  
ще во градѣ, бѣженнаа же Евфросинѣа сз ве-  
ликою и черноризицами, не ѡстѣпикше ѡ мо-  
настырѣа своего, сз великимъ коплѣ копѣюще:

25  
молащеся ко гдѣ, рѣще воздѣюще на высотѣ, да  
оущедритъ гдѣ градъ сѣждаахѣ, и вкнѣмъ люди  
своа, и яко еи гдѣ вквлѣни: не скрѣю ѡ тебе  
яже хоци творити, азъ мѣла наказѣа люди  
сѣа, бѣзаконѣа ихъ ради предлѣмъ градъ, и мнози  
ѡ живѣщихъ вкнѣмъ вкзаклѣнѣе бѣдѣтѣ, те-  
бѣже закѣщѣаю со живѣщими сз тобою, по-  
честь мира крѣта своего знаменѣемъ, храничи  
мѣсто мѣре моеа, и сѣ вкзепѣ свѣтѣ неизре-  
ченнѣи явѣса надъ сѣимъ мѣстомъ тѣмъ,  
по свѣтѣже якѣса животворащѣи крѣтѣ, и двѣ  
огнебразны, и свѣтоносны юноши. лѣки взрѣ-  
кѣ ихъ напращѣны, и стрѣлы наложены, и во-  
проси ихъ бѣжѣа оубо дѣница, что сѣтъ сѣа; и ре-  
кѣста еи свѣтоносцы, крѣтѣ естъ избавленѣе и  
спасенѣе, ѡ всакого врага, стрѣлыже вк сердца  
невѣрныхъ, еже неприкоснѣтѣса имъ мѣстѣ  
мѣре моеа, и возвратѣтѣса оустрашеннымъ,  
и ѡгнаннѣимъ силою гдѣнею, послакшааго

насъ хранити тебѣ со живущими съ тогою на-  
мѣстѣ семъ. —

**В**идѣвши же прѣгнаа Евфросиніа чернори-  
зицъ ѿ дрѹгѣа обители женскаго мнѣра бѣ-  
жати хотѣвшимъ во градъ, единымъ быти  
имъ оутѣкшимъ ѿ нихъ, а дрѹгимъ пленен-  
нымъ, а инииже прибѣгоша ко стѣнѣ, семѹ же  
явленію бывшѹ ѿ бѣга стѣнѣ, и вса тако бысть,  
погаными оубо градъ взятъ бывшѹ, плачь  
оубо и пагуба бѣ велиа гражданомъ, и мнози  
избѣени быша, оставшии же въ пленъ повѣ-  
дени, и съ ними бѣжакшіе во градъ чернори-  
зицы избѣени быша, инии же плененнии, пре-  
бывшии же со стѣю въ мнѣрѣ, ни едины власъ  
ѿпадѣ, яко столпъ крепости, ѿлицѣ кражѣа  
имъ бысть мѣтками прѣгнаа.

**Н**ѣщии же мнози дѣщии во градѣ въ то пагуб-

26.  
ное время, плакахуся горькими слезами, ѿ  
бѣщавшесѣ хрѣтѹ женихѹ дѣвство хранити,  
и жилище имѣти во обители престѣа бѣщии  
призываху же въ помощь хрѣта бѣга и вѣкѹ все.  
да защититъ ихъ мѣтками того рождшѣа,  
и прибѣгаху ко обители ко бѣженнѣи Евфро-  
синіи, ни чимъ же невредѣни ѿ поганыхъ  
оныхъ, надъ мнѣремъ же престѣа бѣщии скѣпъ  
баше неизреченный. и вси въ нѣмъ тѣ свѣщии,  
состою черноризицы и дѣщии прибѣгшиа изъ  
града славаху бѣга, и бѣгодарственныа мо-  
литвы томѹ возсылаху. еже бы сохранитисѣ  
имъ невреденнымъ, по разорѣннѣи же града  
обхождаху поганнѣи издалѣча обитель престѣа  
бѣщии, немогуще приблизитисѣ къ ней, оубо  
бо палаше ихъ ѿ свѣта онаго неизреченнаго,  
повелѣ же прѣгнаа всѣмъ стати на мѣткѣ  
съ прилѣжаніемъ, сама же преклонивъ колѣна  
на многъ часъ, помолиса бѣгѹ и вѣщѣ всѣхъ,

ѿ мѣста ѣа сыны агаранскіа, и мѣткою ѣа мно-  
зи падоша къ знаку и съ коньми своїми, и со-  
крѣшившеса возвратишаса къ црѣ повѣдающе  
ѣмѣ сицевое. ~

**В**идѣкше же свѣци тѣ ко обителю черноризицы,  
прославиша еѣа, и приглаголю Еуфросинію, ко вто-  
рой же днѣ прииде самъ црѣ батыи, и ста на и-  
роновѣ горѣ на брегѣ рѣки каменницы ѿ полв-  
денныа страны, иже имѣщій пѣтъ прямо ко-  
градѣ владимірѣ, и помолиса еѣа раба, гди  
вѣко всаческихъ, покрѣвѣи синайскѣю горѣ  
мракомъ при оугодницѣ твоѣмъ моисѣѣ, пок-  
рыи и насъ еѣгодатію своею на мѣстѣ стѣмъ,  
и омрачи очи нечестивыхъ сихъ, и абѣе снѣдѣ  
мракѣ ко облацѣ, и пришедше невѣрніи, поиска-  
вше мѣста того и необрѣтоша. ~

**П**о взатїи же великихъ градовъ владиміра и

сѣждала, царѣ батыи велими возгордѣвса, и пої-  
де ко всѣ предѣлы земли російскіа, многи побѣ-  
ды оучини, и многиа стѣчи показѣ, и многимъ  
полкомъ російскимъ одолѣ, и многиа грады  
раскопѣ, и многиа люди оумѣчи, и многихъ  
преlestи и оугрози лютымъ преценіемъ, трез-  
лымъ своїмъ повѣленіемъ, повелѣ кланатиса  
идоломъ, и вѣровати вѣрѣ еусорманскѣю, и при-  
идѣ къ предѣлы града ярославла, и бысть ѣмѣ  
бой на рекѣ на сѣтѣ, съ великимъ княземъ  
георгіемъ всеволодичемъ владимірскимъ, и та-  
мо оуби нечестивый великаго князя георгіа,  
съ братаничемъ его со княземъ касиліемъ каси-  
льковымъ. въ лѣта <sup>1157</sup> 57мъ го. ~

**В**еликомъ князю борисѣ ростовскомъ, сотво-  
рившѣ волю его, царѣ же батыи повелѣ едѣге  
коемъ заповѣдати, да преминѣтъ града росто-  
ва, и одаривъ князя бориса ростовскаго, повелѣ

ѣмъ сѣдѣти на вѣдолѣ своѣмъ отчины, и нѣиже мно-  
зи зрѣше сицекоу прелестнѣшася, сотвориша ко-  
лю царѣвѣ, онѣ же чѣстѣ имъ коздаше прелес-  
тнѣю, ꙗкоже и кнзю корисѣ ростовскомѣ, и  
иѡвѣшаше ихъ на своѣмъ отчины, великомѣ же  
кнзю александрѣ ѡрослакичѣ, внѣкѣ всеволода  
владимирскаго тогда сѣдѣцѣ ѣмѣ на своѣмъ  
столѣ въ великомъ нокѣ градѣ.

**В**ъ лѣто сѣмимъ, прѣжде помѣнѣный вели-  
кїи кнзю михайлѣ черниговскїи, оцѣ прѣпѣна  
и бѣговѣрныа еѣфросинїи, держаше кїевѣ, и  
прїидоша къ немѣ послѣ иѡ црѣ батыа, съ  
словѣси льстивыми, и повелѣ ихъ бѣгочестї-  
кыи кнзю изгнѣти.

**С**амъ же великїи кнзю михайлѣ иѡ иде во  
оугры и съ домашними своими, и бѣкаѣтъ  
тамо пришеицѣ къ землї чѣждѣи, ꙗкоже

авраамѣ и йсаакѣ, и нѣиже бежаша въ дальныа  
страны иѡ лица батыа царѣ, и нѣиже крїа-  
хѣса въ пещѣрахѣ земныхѣ и пропастьхѣ, а  
и нѣи ко градѣхѣ затворишася, и со слезами  
бѣта молахѣ, помалѣже времени градѣ кїевѣ  
взатѣ бѣкшѣ, и въ нѣмъ ксїи православнои  
людиѣ ижеи бѣша, и что много глаголю:  
безбожный царѣ батыи всею землїю россїи-  
скою ограда, свѣцимъ же ко всехѣ градѣхѣ  
слышавше, ꙗко нѣстѣ помогающаго имъ,  
ниже ижебавляющаго, начаша данѣ даѣти  
ѣлико можахѣ поганїи, слышавше сїѣ вели-  
кїи кнзю михайлѣ, бѣкаемаа ко всехѣ гра-  
дѣхѣ россїйскихѣ, пачеже ко отечесткїи сво-  
ѣмъ мѣре градокомъ, преименїтаго кїева,  
кельми голѣзноваше дѣшѣю, и сердцемъ снѣ-  
даѣтсѣ, и обѣзаконїи нечестїкаго царѣ него-  
дѣетѣ, и вѣроу воорѣживсѣ ꙗкоже давидѣ  
на голїафа, и паки козкрацѣетсѣ къ кїевѣ

со всѣми людьми своими, и съ добрымъ бола-  
риномъ своимъ деодоромъ, слышавше же сѣа  
иже въ дальнихъ странахъ свѣи, паки воз-  
вращаютьца ко своѣ жилища, маложе опочи-  
вшимъ имъ ѿ бѣжаніа, и тако начаша ихъ  
звати къ батыеву, глаголюще: яко не добро  
вамъ есть рече: жити на земли батыевѣ и къ  
хановѣ, непоклонившимъса имъ, мнози же  
ѿ кнзей приходѣше покланѣхъса емъ.

**В**одни же тѣа блговѣрный великій князь  
михаилъ предста предъ царѣмъ, съ добрымъ  
своимъ болариномъ деодоромъ, обличѣа  
нечестіе его, батыи же зело его хотѣа прекра-  
тити ѿ вѣры его, и претѣше емъ мѣка-  
ми велиими, ежебы колю его со-  
творити, и поклонитса крѣстѣ  
и идоломъ, и чести сподоби-  
тса, со ѿвергшимса хрѣта



29.  
**П**редпомянутый же кнзь борисъ ростовскій, гла-  
голаше блговѣрномъ кнзю михаилѣ: не поруби  
скоѣи доброты блгородѣа: сотвори колю црѣвѣ  
колю; да непогибнетъ блчестіе твоѣ, и посади  
покаѣшса: и сими льстивыми словѣсы блго-  
родный хотѣше прельститса, но ѿкрѣплаше  
его доблій боларинъ деодоръ, не ѿвергшса и-  
стиннаго хрѣта бѣа, и свѣиа вѣры хрѣтѣанскѣа,  
и не сотвори воли црѣвы, и идоломъ непокло-  
нитса, блговѣрный же малоушествоваше хо-  
тѣше прельститса

**С**лышавше сѣа прѣгнаа Евфросинѣа ко своѣ  
мнѣрѣ, яко хоцетъ ѿцз ѣа великій кнзь ми-  
хаилъ прельститса, црѣвѣ колю сотворити,  
поклонитса крѣстѣ и снести идоложертвеннаа,  
написа къ кнги посла къ немъ скоро со тѣаніемъ  
глаголюци: недостойно тебѣ оче мой блгій ѿ истин-  
наго пѣти совратитса, и пременичи истиннѣ

на лжѣ, изволилъ еси послѣшати лъстивыхъ сло-  
вѣсъ врагѣ всѣхъ неправды, другѣ діавола, княза  
бориса ростовскаго, и мѣ же самъ окаанный не-  
дугомъ прельстися, и тебе хощетъ прельстити,  
хощеши ли цркви таѣнномъ оугодити, а хрѣта  
бѣга ѿвержиша, разумѣи оубо бжгій оче: кото-  
раго члвчка колю творити хощеши возлюблен-  
не, познай багородне, понеже мертвъ естъ црвь, и  
съ мертвыми погребенъ бдетъ, ѿ бдвцаго св-  
дѣл изгакитъ ли тѣ, аще прелестемъ его вѣрѣ имѣ-  
ши, и сотвориши колю его, и не обратиши мысли  
твоеѣ, не той же ли свдѣл пркншій скоро постигнетъ  
тѣ, иже сотвориша колю нечестиваго и пори-  
коша, ты же бжгій оче послѣшай мене оубо огаго  
твоего чада, пострадади оубо яко добрый воинъ  
хрѣтовъ, емѣ же жикемъ и емѣ же движемса ис-  
мы, цркви невидимомъ не таѣнномъ, дланію  
всю тварь содержащемъ. аще же непослѣшаши  
мене, вѣмъ бо оче: ѿсюдъ чуждѣ есмь тебе.

30  
молю тѣ возлюбленне, аще мене прелѣшаши  
са: но добраго деодора послѣшай, иже бжгоро-  
діе твое содѣржащаго. вѣси оубо и самъ бла-  
гій, что той деодоръ философъ философъ,  
иже твое бжгородіе во бжгодѣнствіи безъ поро-  
ка пробави, даже и до днѣсь, а нечестиваго сего  
царѣ разрѣшится царство вскоре, кровь бо  
православныхъ хрѣтіанъ коплетъ на него ко гдѣ.

**В**о время же оно принесоша кнѣги ко бжговѣ-  
рномъ великомъ кнзю михайлѣ, ѿ дщере его  
прѣбница еѿфросиніи, и агеіе прочетъ кнѣги и  
быкъ въ себѣ, начатъ плакати велими, яко  
мертвецѣ своеѣ души, поминаѣя неложнаѣ  
оуста, гдѣ нѣшего ииса хрѣта. своими бжговѣстни-  
ки глаголюща: аще кто исповѣсть мѣ предъ  
члвчки, исповѣмъ его и азъ предъ оцѣмъ мо-  
имъ, иже естъ на нѣбсѣхъ, а иже кто ѿверже-  
тса предъ члвчки, ѿвергнѣса его и азъ предъ

оцѣмъ моимъ, иже естъ на нѣбѣхъ, аще оубо ча-  
до мое ѿфросиніа въ нынѣшнѣмъ житіи  
съ кляткою ѿвержетъ ма, что ми сотвориша  
бѣга, его же хотѣхъ ѿверещиса, и истиннѣ его  
солгати, не ѿвратитъ ли лица своего ѿ мене  
въ днь судный, и зааа за добраа коздастѣ  
ми. оуби мнѣ, како аѿкаваго прелѣстника  
кнѣза бориса хотѣхъ послѣшати, но бѣгодарю  
та гди бже мой, яко вразумилъ еси чадо мое,  
ѿфросинію сицевы кнѣги писати ко мнѣ дѣше-  
полезны, ихъ же съ доблимъ деодоромъ чита-  
ше, и лобызаше, деодоръ же прилѣжно его оубк-  
реплаше, оумъ же его тѣшашеся. изменисѣ  
же кнѣгъ тѣхъ чтеніемъ, еже за хрѣта пострадаѣти  
и глаголаше деодоръ: спѣтнице мой добрый,  
и неложный хранителю дѣшй моеа, нынѣ оубо  
разумѣхъ, коего спасеніа поищѣ дѣшй моеи  
и да непогибнетъ оубо дѣша моа ѿ двери пѣ-  
ти животнаго, нынѣ оубо долженъ есмь

21.  
съ тобою пострадаѣти за хрѣта, егда сѣа словѣса  
глаголаше, етери ѿ престѣпныхъ коухъ ско-  
ро козвѣстиша црѣви, царь же напрасно по-  
велѣ привести бѣгокѣрнаго кнѣза михайла,  
и съ доблимъ болариномъ деодоромъ, и ис-  
пытавъ повелѣ ихъ мѣкамъ предаѣти.

**С**тїи же исповѣдницы, обличивша лѣсть  
его, и не ѿвергошася хрѣта, ни сотвориша по-  
вѣленіа его. несмысленнїи же слѣги, повѣле-  
нїе царѣво вскорѣ сотвориша, истинныхъ  
исповѣдниковъ мѣчиша, и ножи оубиша,  
преидоша же слакнїи исповѣдницы ѿзем-  
наго црѣтка и кѣженіа, на безконѣчное цар-  
ство мѣца септемврїа въ к. днь.

**Б**жени стїи исповѣданіемъ, клѣженїи еже мѣ-  
ченіемъ бывши, съистѣса на нихъ ѿ ѿльское  
слово, мнози прїидѣтъ ѿ востока и запада,

и возлагаша со акрамомъ, и исаакомъ, и иа-  
ковомъ во црѣви нбнѣмъ, блженныа же и не-  
сказанныа измѣны, и неточныа оуподобѣа  
квпави. остакиша царство временное и тлею-  
щее, соблюденѡ на небесѣхъ нетлѣнное, кроплѣ-  
нїемъ крове малыа, блгаа стажаша, ихъ же  
око не видѣ, и оухо не слыша, и на срѣцѣ челоуѣ-  
кѣ незыдоша, ѿже оупотова бѣа любави  
его.

**П**редсташа же ко снѣ стїи исповѣдницы бла-  
женнѣи Евфросинїи, одѣаннїи въ бѣлыхъ  
ризахъ пачѣ естества блистающеса, и вѣнцы  
на главахъ ихъ оукрашенїи каменїемъ и би-  
серомъ, и рече прпѣнѣи оуцѣ еа блговѣрнїи  
великїи кнзѣ михайлѣ. се чтнѣа дша чадѡ  
моѣ прослави ма гдѣ славою многою, и съмѣ-  
ченики причтѣ, днесѣ бо исповѣдахъ его предъ  
всеми, и оубѣенъ бѣхъ ѡ нечестивыхъ, и

32  
изшедши дша моа ѡ темницы многорабо-  
тнаго житїа, полчихъ блгаа, квпѣ съ-  
симъ добрымъ моимъ болариномъ деодо-  
ромъ. блговѣрна оубо ты ѡ бѣа чадѡ моѣ,  
понеже ходатаица бысть моимъ спасенїю,  
койстиннѣ чадѡ моѣ, твоими книгами  
оукрѣпихса и спасенїе полчихъ, въ себѣ же  
прпѣнаа Евфросинїа бѣвъ, и видѣнїе раз-  
смотривъ, и повѣда видѣнїе великой черно-  
ризицѣ, и прїацѣ прпѣнаа извещенїе койс-  
тиннѣ семѣ быти, сеже сказанїе вскорѣ  
пользы ради, въ мѣченїи же стѣхъ простра-  
ннѣе обрациши.

**П**о скончанїи же стѣхъ исповѣдниковъ, и  
страстотѣрцевъ на большаа и кыше естества  
пощенїемъ и теченїемъ себе возведе прпѣнаа  
Евфросинїа, ѿко недовольтымъ ей свцимъ  
подвигомъ, тѣмъ и пощенїа множайшаа

простѣртіемъ, и бѣдѣна приложеніемъ, и мѣтвы  
восхождѣніемъ вышше, и бѣговѣденіе дѣловныхъ  
оумноженіи, овоже дѣло дѣловно въ трудѣхъ, се-  
же цѣсковыхъ болѣзней даровѣно, овоже почита-  
ніе крѣпкое, разумъ же почитаніи и исповѣда-  
ніи, и нѣа же добродѣтели еѣ и доблести, что  
оубо и зѣлаголати доволѣнъ. бѣго и слово еѣ со-  
лѣю разтворѣно зѣло полѣзно послѣшающимъ.

**В**о время же то трудѣхъ ради нашихъ, и зѣмно-  
женіе бѣзаконіи, страны всѣ россійскіа огла-  
дѣ нечестивый царь батыи, надъ всѣми имѣа-  
хъ державѣхъ поганіи. Сѣ многихъ золъ. Сѣ не-  
равленныхъ судѣгъ бѣжихъ, вселишишасѣ во-  
всѣ грады, и овладѣша. и княжахъ ти, сквер-  
ни и стѣдніи, цѣ великихъ градовъ клады мѣра  
и сѣждала, да же и доприменитого кѣва овла-  
дѣша ими, хрѣтіане же и же во има оца, и сына,  
и сѣаго дѣа крестившиисѣ свѣтъ, посредѣ ихъ

33.  
яко аглицы посредѣ волковъ жительствовахъ,  
но овлѣ бѣгодѣти бѣіею бѣжественныа цѣрк-  
ки, и сѣыа монастыри, и яже по градомъ епи-  
скопіа пребыша неврежденны, но овлѣ въ печа-  
ли и тѣзѣ, тако бѣгъ и зѣволившѣ, его же судѣ  
бѣздна многа.

**П**рѣбнѣи же сѣфросиніи бѣгодѣти оумноже-  
ніе и зѣволокаса еѣ паче, чѣстоже въ ноцны  
видѣніахъ видѣци оца своего, бѣговѣрна-  
го и великаго кнѣза михайла, сѣ пострадав-  
шимъ сѣ нимъ боляриномъ деодоромъ,  
на мѣстѣхъ свѣтлыхъ живѣщихъ.

**В**о единѣ же цѣ ноцѣи въ видѣніи глагола  
еѣ исповѣдникъ, чѣдо мое сѣфросиніе, мѣ-  
тилъ еѣтъ бѣгъ кровѣ православленныхъ хрѣтіанъ,  
да и наше мѣтилъ страданіе, нечестивый бо  
царь батыи оубіенъ бѣдетъ днѣсь цѣ краля

оугорскаго, и ѿ селѣ скогодѣтса области россій-  
скіа ѿ держателей нечестивыхъ. крокъ бо хрті-  
анская копѣтъ на нечестивыа ко гдѣ. въ себѣ  
же бывши еѿфросиніа, повѣда видѣніе черно-  
ризицамъ. оубіенъ же бысть нечестивый царь  
батыи вскорѣ ѿ краля оугорскаго. бѣженнаа  
же еѿфросиніа къ невидимымъ врагамъ о-  
полчаася, и неокѣсное мученіе страждѣ на-  
всѣмъ днѣ. тѣхъ же держашеся прѣдокъ, и по-  
ча постнаго.

**П**о оубіеніи же батыа царя, сынове россійс-  
тїи скогодѣ оубиша, бѣа забыша. Сѣ люте  
моего окаанства! на прѣжнаа дѣла обра-  
тишася, но бѣз сый мѣтвѣ, ꙗко оцѣ ча-  
долюбивый, наказоваше ихъ, прїиде попѣ-  
щеніе егѣ по всей россїи на члѣчестко, оуба-  
раѣми оубо члѣцы въ телѣса ихъ оумирахѣ,  
бѣжїа же раба еѿфросиніа, видѣвъ таковоѣ

34.  
смертоносїе въ члѣцѣхъ зжалиса, милосердова  
ѿ нихъ, начатъ молитиса ко прѣстѣи бѣцѣ съ се-  
рдечнымъ воздыханіемъ и съ плачемъ тлаго-  
лющи. Сѣ всеблгомоцнаа бѣцѣ дѣво бѣцѣ!  
рождашаа хрѣта бѣа нашего, прѣсвѣтлое снѣце:  
тобою гпѣже сынъ твой и бѣз нашѣ невиди-  
мый видимъ бысть, воздвигни насъ гпѣже  
изъ глѣбинъ грѣховныа, и избеви гпѣже во  
всѣи россїи мѣтѣю своєю члѣчесткїи родъ ѿ  
смертоносныа сеа ꙗзвы, и вса грады и стра-  
ны хртіанскїа избеви страшнаго прѣса и  
плененїа, ѿ огня и меча, потопа и глѣда и  
гѣбителства, ѿ нашествїа иноплеменныхъ,  
и междоусобныа брани, и ѿ нападенїа вра-  
жїа, и ѿ напрасныа смѣрти, и ѿ всѣакого зла,  
и оумоли гпѣже изъ тебе рождашася хрѣта  
бѣа нашего, ꙗко да милостивъ имъ бѣ-  
детъ и помилуетъ ихъ, и рече ей въ ꙗвѣ прѣ-  
скатаа бѣцѣ: мнози сѣтъ грѣсїи людїи сихъ,

и что колѣзидеши ѿ нихъ, не бола оубо любивши ихъ, паче сына моего и бѣга, да неопечалю тебе, оумолю ихъ мене рождшагоса бѣсѣмене, и мѣнствовашаго плотию, прежде кѣкз сый сынъ и бѣга мой, се даруетъ тебѣ власть ѿ селъ спасати и исцѣляти вса, истинною призывающихъ его истиннаго бѣга, и мене рождшаго его именемъ твоимъ.

**М**нози же страждущии во градѣ сѣждахъ, и во о́крестныхъ мѣстехъ града того, призывающе има прѣпечна, и молащеса глаголахъ: хрѣте бже рабы своеа ради прѣпечна Евфросинии помилуй ма: и милость полахъ, исцѣляхъса и въ домехъ. и зиде же савхъ ѿ стѣи Евфросинии повсюду, и приношахъ къ ней вса зѣла страждущиа, ѿ различныхъ недуговъ исцѣляше ихъ прѣпечна. во има гда ншего тиса хрѣта.

**Н**ѣкто ѿ богатыхъ града прїиде къ прѣпечнѣ Евфросинии, пользы ради дшквныа, и видѣвъ ю въ раздранныи ризѣ и кѣтсѣи, и зело драхла лицѣмъ, и молаше ю той богатый, прїати ѿ него ризѣ новѣ съ милотарѣмъ, но стѣа та дшга не рачи прїати ѿ него, и ѿвѣща емѣ глаголющи: рыба на стѣдени сѣци, и снѣгѣ на нее сыплемѣ, не смердитъ никакоже, и червей не творитъ, тако оубо и мы черноризицы, мѣжеска полахъ и женска, аще зимюю страждуще терпимъ. сладость бдемъ хрѣтови, въ нетѣннѣи жизни, и сѣа рекши блженнаа: пребистъ до нареченныхъ дней ѿ шествѣа своего, еже къ тамо сѣцимъ, въ томъ же образѣ пребываа, въ ризахъ раздранныхъ и вѣтхихъ согрѣваема, и оукрашаема.

**Т**ой же богатый молаше прѣпечну Евфроси-

нїю, даречѣтъ емѹ слоѡко спасенїа, она же рече :  
слыши оубо члѣче хрїтолюбче, блаженъ всакой  
домъ ю бл҃гочестивыхъ господей зиждемъ, и  
корабль ю искѹсныхъ кормикъ направлаемъ,  
и мнѣрь ю бл҃гоговѣнныхъ инокъ строимъ,  
горе домъ быкшѹ бл҃гочестивѹ, ю нечестика зи-  
ждемъ, и кораблю ю неискѹсныхъ кормникъ  
направлаемъ, и мнѣрю ю некоздобожныхъ стро-  
енѹ, домъ оубо обнищаетъ, а корабль разбѣ-  
тса, а мнѣрь опустѣетъ, ты же члѣче бл҃голю-  
бѣзне, твори мѣтнню домашнимъ своимъ,  
къ намъ же аще хощеши творити мѣтнню,  
принеси лампады маіла древа наго, и свѣ-  
щїи и фимїамъ, бл҃гоконный, сїе до-  
кладѣтъ бл҃годати дѣховной, онъ же  
сотцанїемъ чече и сотвори та-  
ко, бѣ той богатыи прежде  
бысть немѣтнвъ потомъ  
на мѣть обратїса.

36.  
**Ж**енѣ же нѣкла ю старѣйшихъ града, вдо-  
вою свѣци, бл҃гоговѣрно строащи домъ свой,  
имѣа дщєрь единочадѹ, бл҃гоговѣнѣтѣ воспи-  
танѹ, сїа же бл҃гоговѣрнаа жена со дщєрїю ско-  
ею, велїю вѣрѹ стажа ко престѣи бѣцѣ, часто  
прихождаше къ мнѣрь, имѣаше лѹбовь непре-  
меннѹ къ препѣи Евфросїнїи, слыса тоа  
дщєри бола ричнѣ, лѹтымъ демономъ ста ю  
мѹчимѣ быти, ꙗко составомъ еа сокрѹша-  
тиса, женѣ же недклонно оупоканїе имѣа, о-  
бѣща ю вдати къ мнѣрь престѣа бѣцѣ, и а-  
вїе поймши дщєрь свою, со бл҃гоговѣнїемъ  
книдѣтъ къ мнѣрь престѣа бѣцѣ, и притече  
къ препѣи Евфросїнїи, и поклониса ей  
до земли глаголющи: помози возлюбленница  
хрїтова рабѣ своей дщєри моей единочадою,  
лѹте страждѹщїи ю дѣха нечїста. бѣмъ бо аг-  
ница хрїтова, презрїтъ гдѣ мѣтвы твоєа  
стѣа. аще помолишиса юней, помиѹетъ

ю бѣхъ, и пресѣла бѣа поможетъ ей, понеже о-  
бѣщахъ ю вѣати пресѣти бѣхъ, блаженна же во-  
здѣхъ рѣхъ на нѣо, помолиса ѿ отроковицѣхъ,  
и ѡбѣ начахъ бѣсѣ глаголати оусты дѣцы, не  
имамъ зѣхъ на мѣстѣ семъ главы подклонити,  
къ черноризицахъ сихъ, ѿ нежеже внидѣхъ пре-  
лестница сѣа, но и ѿ сѣа ѿгнала ма естъ  
трезлаа сѣа, и поразику отроковицѣхъ предъ  
ногама прпѣныа, и мѣчивъ ю люте бѣсѣ,  
ѿ иде ѿ неа, блаженна же еуфросиніа,  
по мѣтѣхъ воздѣхъ же ю за деснѣю рѣхъ гла-  
гола: востани чадо, и ѡбѣе къ томъ часѣхъ  
изцелѣхъ ѿроковица.

**Б**лговѣрна же мѣти тоа отроковицы слеза-  
ми обеликашеа, поклониса блаженнѣи до-  
земли, глагола: благодарствѣю бѣа, и егѣ все-  
непорочнѣю мѣтрѣ, иго ~~п~~коихъ ради молитвѣхъ  
ѿ мѣти дѣхъвнаа дарокаса здравіе дѣцѣри

моѣи, понеже обѣщахъ ю вѣати пресѣти бѣхъ,  
да не изидетъ къ томъ изъ мѣтра, и въ мѣрѣхъ  
да не возвратитса, и паки да не таже злаа  
постраждетъ. правѣднаа же та дѣша любла-  
ше мѣтрѣ со дѣцѣрию, ѡко своей оудѣ, обелече ѿ-  
роковицѣхъ во иноческѣи образѣ, и проименова  
ю тайсѣа, еже дѣхъвное мѣ чадо сказѣемо, сѣ-  
ще лѣтѣхъ единого надесать, по сихъ же блго-  
вѣрнаа мѣти ѿроковицы, и та обелечеа во  
иноческѣи образѣ, и вѣана бѣвши въ дрѣгѣю  
обитель, къ жиконачальнѣи трѣицѣхъ.

**И**наа же нѣкаа жена ѿ старѣишихъ града,  
ѿ многа времени, желаше слышати слово  
ѿ прпѣныа, и ѡбѣе со благоговѣнїемъ вни-  
де къ мѣтрѣ пресѣла бѣцы и притече къ пре-  
подобнѣи еуфросиніи, и поклониса ей  
до земли глагола, каа добродѣтель  
вышши естъ всѣхъ добродѣтелей.

**П**рпѣнаа же ѿвѣща ей глаголющи и показую-  
щи гласъ любоу добродѣтелема, таже мѣтвню,  
послушаніе, и покореніе ко вѣмъ. послѣдовати  
симъ, а не скоей воли, женаже со тѣланіемъ  
послушаше словѣсъ прпѣнаа, и насладица  
оныхъ дѣокныхъ словѣсъ, радостною душею ѿ-  
иде къ дому ской.

**В**о единъ же ѿ дней видѣ видѣніе прпѣнаа  
ѿфросиніа, и рече черноризицамъ: се трѣсъ  
къ велицѣмъ страстѣ найдеть на градъ сей,  
но поможетъ ему покааніе, и моленіе мѣре  
гдѣни, и стѣхъ его ѿ вѣка ему оудившихъ,  
и се во время литургии дне того, бысть трѣсъ ве-  
ликъ, и облакъ темень надъ градомъ ѣакш  
тѣма, и страхъ велии бысть члвѣкомъ во гра-  
дѣ и странахъ. реваше бо земля и колеблю-  
щиса ѿ трѣса, облакъ же градъ покры ѣакш  
тѣмоу, члвѣцы же мѣткы дѣахъ со слезами,

38  
притекахъ ко обитеа прѣстѣа бѣы, и къ прѣпо-  
добнѣи ѿфросиніи, смерти своеа плачѣщи,  
раба же хрѣтоа глаголаше тихимъ лицѣмъ  
къ нимъ: держайте небоитеса, и просите ми-  
лости, бѣа бо мѣтвѣ ѣсть каюцихса, ви-  
дѣхъ бо на востѣцѣ нѣо [на востѣцѣ] ѿвѣр-  
сто, и свѣтъ веліи и неизреченный, и сына  
бжѣа члвѣколюбѣа исполнено, и видѣхъ  
со стѣми прѣстѣю бѣу молащѣюса, сыне  
мой и бжѣ спсе мира, множество щедротѣ  
ниспосай вѣко хрѣте, послушай мене мѣре  
своеа и рабы, мѣтвю своею пощади градъ  
сей и страны, покелы мѣтвѣ прѣстѣти  
належащѣи скорби, и бысть тако по  
глаголъ прпѣнаа, прѣстѣ трѣсъ ѿ часа  
того, тогоже дни ѣакш къ годъ  
вечерни, и вси ѣдинодушно  
прославиша  
бѣа.

**С**имъ же тако быкшимъ, многѣа приходя-  
ще къ нѣи людѣ града того, и ѿразличныхъ  
странъ исцеляхуся ѿ тѣлесныхъ недугъ,  
и подчасми бываху блаженною дщкнѣ на-  
сыцахуся и оудалающеся житіа мира сего,  
и еже по бзѣ житіе прѣимаву, раба же хрѣто-  
ва ѿфросиніа слезами и воздыханіемъ  
вса дни своа препровождаше.

**М**алымъ же днѣмъ прешедшимъ, видѣ  
паки блаженнаа ѿфросиніа, оца своего  
предпомаиутаго великаго кнѣза михайла, но-  
ваго исповѣдника, исъ доклимъ его колари-  
номъ деодоромъ, и такокаа къ нѣи глаголю-  
ща: гради любезное мое чадо, хрѣтосъ зо-  
вѣтъ тѣ, и золикий вкѣпѣ жити на ма,  
во вѣки вѣковъ, гради чадо наслади-  
тиса радости неизглаголаннаа, гра-  
ди сладкаго наполнитиса свѣта нѣнаго.

39.  
**С**іе же оувѣдѣвъ прѣпенаа ѿфросиніа ѿ шес-  
твѣе ское къ еѣу, мало нѣколько поголѣвъ,  
со многими слезами и словесы бгомудры-  
ми черноризецъ напитавъ, и яко оуже при-  
ближиса кончина еа, оувѣчїи бжтвенныхъ  
приобщенїи таинствъ стѣхъ, млтвѣ же по о-  
бычаю извѣщавъ, слава тебе прѣстаа тѣце  
оупованїе наше, прѣстаа гпже помогай ми,  
гди въ рѣцѣ твоей предаю дхъ мой, и сіа ре-  
кши, знаменавъ себѣ образа крѣста, и бла-  
женнымъ путѣмъ ѿиде въ вѣчнѣю жизнь.

**С**тарѣйшаа же черноризцамъ прѣпенаа  
скончанїе ѿкви епкпѣ града, и скоро всечи-  
стительство со епкопомъ прѣидоша ко о-  
бителю прѣстѣа бци, и многочисленно на-  
рода града того, и ѿстранъ на цѣлоканїе  
блаженнаго тѣлесе стецахуся, и много из-  
целѣнїа недужнымъ, и бхсомъ прогнанїе

гдѣ дарова блаженна ради. пѣснемъ оубо  
сѣимъ, и обычномъ совершеннѣ бывшѣ пѣ-  
нію, погрѣшнѣ бысть сѣое тѣло преподобна  
Евфросиніи, во обители престѣла бѣцы. мѣца  
септемврія въ кѣ. днѣ. тако оубо поживѣ бла-  
женна, и тако ко гдѣ ѿиде, и предложена  
бысть ко сѣимъ, иже ѿ вѣка бѣгоудик-  
шимъ. до здѣ повѣсти сеа въ силѣ. аще и  
многа въ скѣдости оумѣ нашего преминѣ-  
вшимъ, но елику любовь подобнѣ сотво-  
рити блаженнѣи, мало нѣчто ѿ житія  
еа написаніе, се почитающимъ на поль-  
зѣ оставихомъ. въ хвалѣ хрѣта  
бѣга нѣшего. емѣже честь и де-  
ржава, со безначальнымъ его  
оцѣмъ, и прѣтымъ и бѣги  
и животворящимъ его  
дхѣмъ, нѣтѣ и прѣно и  
во вѣки вѣковѣ. аминѣ.



Чѣдо прѣбна Евфросиніи ѿ разслаблен-  
нѣмъ.

40  
Непотребнѣ есть и сѣе забвенію гдѣбинѣ пре-  
дати, но на свѣщницѣ срѣцѣ нашихъ поста-  
вити. подобаетъ оубо вездѣ и повсюдѣ вса-  
ко съ высокими проповѣданіемъ и извѣще-  
ніемъ сѣа проповѣдати, и ничтоже ѿ нихъ  
скрыти, и ли забвенію предати, но во общю  
пользѣ и спасеніе вѣсѣмъ хрѣтоименитымъ,  
имѣющимъ оуши слышати да слышатъ.  
дѣшеполѣзнихъ сихъ воображеній, со вса-  
кими поспѣшеніемъ и помощію, и моли-  
ткою прѣбна и чѣдотворна бѣговѣрна  
кнѣжнѣ Евфросиніи, иже ѿ раки еа свѣ-  
щія въ нѣи бѣгодати бѣжѣа кипащія,  
всакими чѣдотвореніи, явными же и не-  
явными, нынѣже по многихъ еа древнихъ  
прежде бывшихъ чѣдестѣхъ, нынѣшнее пре-

сла́вное чѹдо сподо́бихомса досто́вѣрно, вѣ-  
та и́ во дни́ наша́ паче́ слѹха́ свои́ма о́чима  
видѣ́ти, ꙗ́коже и́ пре́жде того́ слы́шахомъ  
мно́гаа ѿ чѹдеса́, и́ на́же видѣ́хомъ, и́ вси  
та́мо о́уже прилѹчи́вшиса со о́удивленіемъ  
копѣахѹ проро́чскій гласъ: дѣвѣнъ бѣ́тъ во-  
стѣ́хъ свои́хъ, просла́власа о́уго́дники сво-  
ими́, твора́щими пресла́внаа чѹдеса́. и́же  
тако́вѹ благода́ть пода́ва члѣвѣ́комъ, мы  
же вси́ просла́вихомъ бѣ́та.

**В**о дни́хъ бы́сть бѣ́гочести́каго и́ вели́каго  
гѣра́ цара́, и́ вели́каго кнѣ́за іо́анна каси́ль-  
евича владѣ́мирскаго и́ моско́вскаго, и́ всеа́  
россіи́ самоде́ржца, въ ты́аже дни́ о́упра-  
вляю́щѹ прѣ́толъ вели́кіа цр́кве пресѣ́ліа  
бѣ́ты во градѣ́ сѹжда́лѣ е́пкпѹ а́фанасію  
въ лѣ́та 375. го. мѣ́ца ма́іа въ .ѧ. днь бы́сть  
сіе ны́нѣшнее пресла́вное чѹдо, пра́вдныа

дѹшій, бѣ́гочести́на Сѹфросі́ніи, прилѹчѣ́са  
нѣ́коемѹ члѣвѣ́кѹ въ волѣ́знь вели́кѹю вла́сти,  
вса́ бы́ша о́уди е́го расла́бленни, ꙗ́ко и́ жи-  
вота́ всѣ́мъ прилѹчи́вшиса и́же дома́ш-  
нимъ е́го іо́ча́атиса, и́ лежа́щѹ емѹ на о́д-  
рѣ́ въ до́мѣ́ своѣ́мъ, лѣ́та 7. слы́шавъ ꙗ́же  
іо́ сѣ́бѣ́и, коли́ка чѹдеса́ исцѣлѣ́ній, бѣ́тъ, вѣ́ко  
и́ хрѣ́тоісъ твора́тъ стѹю прѣ́вною и́ бѣ́гочести́ною  
Сѹфросі́ніею, той о́убо бо́льныи вѣ́рою о́ут-  
верди́вса, и́ повѣ́ле нѣ́сти себѣ́ въ мнѣ́тырь  
пресѣ́ліа бѣ́ты чѣ́ныа и́ сла́вныа ѿ ризы  
положе́ніе и́же во влахе́рнѣ́, и́ принѣ́сше е́го  
прѣ́ателіе въ мнѣ́тырь, во вре́ма о́утренни, и́  
а́бге бы́сть легча́ѹ емѹ, и́ повѣ́ле себѣ́ кести́  
въ цр́ковѣ́ къ ра́кѣ́ прѣ́бныа, и́ въ ве́дше е́го  
держа́хѹ о́ура́ки прѣ́бныа, о́утреннимъ же пѣ́-  
снемъ конча́вшиса, бо́лѣ́кыи же во истѹ-  
пле́ніе низведе́са, те́мже и́ іо́ча́аніе свой емѹ  
помышля́хѹ, и́ е́дино то́кмо іо́ грѣ́бныхъ

емъ разсѣждахъ, кѣгогокѣйнаа же и҃г҃уменїа  
сз черноризицами мнѣра того дерзати поке-  
лѣвахъ, и неослабнѣ вѣрѣ и мѣти, вѣдѣще ско-  
раго послѣшателя, ꙗко моленїа и҃хъ непрез-  
ритъ, и тѣ молебнаа соврѣшаюцимъ, препо-  
добнаа же исцѣленїи силѣ подаваше, и той  
по малѣ шѣ болѣзни, ꙗкоже шѣ нѣкоего глѣ-  
бока сна возеждашеса, шѣ пѣкше же обыч-  
наа правила, а҃г҃іе тѣхъ теплаа мѣтва кѣрѣ  
и оугодницы е҃го приближашеса, и се боль-  
ный о себѣ предъ кѣми вскорѣ начатъ хо-  
дити въ цркви, и кѣмъ со оудивленїемъ шѣ  
чїма оуко на него зрацимъ, той же шѣ не-  
моци разслабленїа исцѣленїе полчиѣ,  
и въ себѣ быѣ, пришедъ къ рацѣ стѣа ра-  
достно облобызаше сз теплыми слезами,  
и бѣгодарнаа приношаше глаголюци: вели-  
чїю и хвалю, и прославляю ч҃ныа моци  
твоа, ѿ прѣннаа Еуфросїніе! ꙗко не

42  
въ конѣцъ мене презрѣла еси, ниже шѣринѣ  
моего моленїа, ни вѣры моеа остави, се  
бо койстиннѣ развѣхъ, ꙗко не токмо  
здравїе дарѣши, но и црктїа нѣнаго спо-  
добрашши мѣтками твоими, лица же  
черноризицъ хваленїа бѣ вѣсѣлахъ тво-  
рацемъ дивнаа чѣдеса, оудивлаеми гла-  
голюци: преслабнаа бо видѣсте очи наши,  
члѣкѣкъ же той исцѣленїе полчиѣ, шѣ иде ра-  
дѣаса въ домъ свой хвала и благодарѣ  
бѣа и прѣпенѣю кѣнѣ Еуфросїнію.

**С**лово шѣ чѣдестѣхъ прѣннаа и бѣговѣр-  
наа кнѣжнїи Еуфросїніи сѣждальскїа чѣдо-  
творицы, како оустависа праздниѣ сѣи  
праздновати.

**Д**олжно оуко намъ къ кашѣи любви сѣа  
извѣстити, ꙗко еленѣ ко истоиникѣ желѣ-  
етъ, сїце и мы благаа и полѣзнаа всегда

поучатиса, днѣсь оубо видѣна быша нами  
преславноа, иже твораше бгъ стѣми своимъ,  
не то чю въ животѣ, но и посмерти, правдѣ-  
нищи ко якоже рече писаніе ко вѣки живѣтъ,  
и въ гдѣ мзда ихъ, и промышленіе ихъ ѿ  
вышнаго, оубоже постыже ма повѣствѣюще  
врема, ѿ чюдесѣхъ пленна княжны Еѳроси-  
ніи, мало нѣчто ѿ сихъ написати дерз-  
нѣхъ въ кратцѣ, да не подѣ спѣдомъ тяжести  
покровени едѣтъ, но на скѣцницѣхъ разѣ-  
мныхъ оубаснатса.

**В**ъ лѣта самодержца великіа россіи, гдѣ  
црѣ и великаго князя іоанна касильевича  
всѣа россіи, быша знаменіа и чюдеса, ѿ грѣ-  
ба пленна и блговѣрнца княжны Еѳроси-  
ніи, даже и до сего днѣ, мнози же различ-  
ными недѣри, одержими здравіе почерпа-  
юще, якоже ѿ источника живыхъ водъ

43.  
и съ веселіемъ въ домы своа возвращающе-  
са, тѣмже и слава прошеди повсюдѣ,  
чюдесъ ради ѿ грѣба еа бываемыхъ, не то-  
кмо во окрестныхъ странахъ и тѣ живѣ-  
щихъ, но и повсюдѣ има пленна Еѳроси-  
ніи, якоже нѣкое сщєніе ношашеса.

**Ч**лѣтѣхъ нѣкій именемъ суміонъ, приведе  
сна своего именемъ михайла, гдѣхъ и нѣ-  
ма, 3. лѣтъ во обитель престія бци, и  
приложки егѣ ко грѣбѣ пленна Еѳросиніи,  
и въ томъ часѣ бысть здравъ и нача гла-  
голати и слышати.

**Н**епомнозеже времени приведена бысть тѣ  
жена именемъ анастасіа имѣщи дхъ не-  
дѣга, внезапно на зѣмлю падаа и пѣны то-  
чаща, и приложиша еа ко грѣбѣ пленна  
Еѳросиніи, и бысть здрава, яко никогда

же болѣе, иде въ домъ свой радѣася, и ве-  
ліе благодареніе воздаде бг҃у, и прѣстѣи ецѣ,  
и прѣстѣи Евфросиніи.

**В**изобрѣтеніи стихиръ и канона,  
и житіа прѣпечыа кнѣжны Евфросиніи,  
иже безъ вѣсти бывши многа лѣта.

**А**зъ же видѣхъ многа и преслабнаа бо-  
жіа чюдеса гыкаемыа оу гроба прѣпечыа Ев-  
фросиніи. понѣдихса къ похваленію и сказа-  
нію ст҃іа сеа, аще оумолчу азъ, но самаа  
тоа чюдеса, якоже труба велегласнаа вопіютъ,  
сего ради призываю къ помощи целомудрен-  
нью и прѣпечю кнѣжнѣ Евфросинію, онѣи же  
намъ днѣсь слово предлежитъ и млчквѣ еа  
ходатайствъ оуповаю, да и мнѣ подастса  
недостойному во ѿверженіе оустъ, еже спле-  
сти кнѣецъ слова, къ паматѣ прочитающіи

и слышащимъ, добре хотащимъ жити и по-  
дражати житію еа, помыслихъ оубо: яко  
аще безъ написаніа сіа будѣтъ, и забвенію  
предадеатса, и мы толикихъ полѣзныхъ ли-  
шаемса. но да безъ паматна не будѣтъ чѣ-  
деса ст҃іа, якоже слышса быти во отече-  
ствіи еа, и орожденіи, и овозрастѣ, и во  
ѿверженіи міра, и ожитіи преподобныа,  
ради многыхъ лѣтъ оносимо безъ напи-  
саніа, или быша написана, настоателѣи  
тоа о чюдестѣхъ нерадѣніемъ, и слыжащѣи  
небреженіемъ, писаніа безъ вѣсти быша.  
во стѣмъ же мнѣ смиренному епкпѣ вар-  
лааму веліе попеченіе бысть, како бы и  
гдѣ огрести житіе прѣпечыа, или списа-  
телеа житію стихиръ и канона, и слышса  
мнѣ пѣтное шествіе во пресловѣцаго мѣре  
градоу Москви, во обители живона-  
чальныа тріцы стѣфанова магнитскаго

мнѣрѣ бѣти, и оверѣтохъ въ книгохрани-  
тельницѣ житіе препѣныя Евфросиніи,  
написано нѣкимъ монахомъ григоріемъ,  
бѣкша обители всемілостиваго спса Евфи-  
міекаго мнѣра, по преставленіи бѣкшаго  
игумена савватіа, той же игуменъ возрѣлъ  
имѣа града сѣждаа, и законѣ оу него мно-  
гаа лѣта дла преписаніа чюдесъ, азъ же по-  
радовахса, ꙗко не презре гдѣ желаніа моего.  
и прочетъ разсмотрѣхъ, ꙗко не простѣ семѣ  
бѣти но бжїа бгдодати, стихирѣ, и канонѣ  
и житіе, ꙗко подобаетъ стѣмъ. и давъ ко  
обители престѣа бцы, чѣныа еа ризы по-  
ложеніе иже ко влахернѣ, игуменіа же  
съ сестрами благодарѣще бга, и оу-  
дивѣшася, како затолика лѣтъ  
безвѣсти бѣша, а ннѣ намъ гдѣ бѣа  
преславнаа показѣ мѣтками стѣа  
и препѣныа кжнѣ Евфросиніи.

40  
Азъ же собравъ соборъ, архимандриты и игу-  
мены, и весь причетъ соборныа цркви, и со-  
творивъ молебнаа пѣнѣа, о благостоаніи  
стѣхъ бжїихъ цркви, и о многолѣтномъ  
здравіи бгдочестиваго гдѣра црѣа и велика-  
го кнѣа іоанна васильевича всеа росси,  
и заего благородныа чадѣа црѣча кнѣа іоан-  
на іоанновича, и црѣча кнѣа деодора іоан-  
новича, и за ихъ црѣцы, и охрѣтолюбивомъ  
коинствѣ, о оустроеніи и тишинѣ всего пра-  
вославнаго хрѣтіанства, и совершивъ бжес-  
твеннѣю литургию, и тогда стекѣшася  
ко обители препѣныа Евфросиніи въ града  
множество народа, и монашескаго чина  
множество, и окрестныхъ живѣщихъ ст-  
ранъ, видѣти бжтвеннаа чюдеса имѣще  
съ собою недѣжныа саѣпыа и хромыа.

Тогда же гдѣ бѣа, мѣткъ ради пречистѣа

скога мѣре, оу раки прѣпѣныа Евфросинїи да-  
рока ꙗвнаа многаа чюдеса. ~

**И** ѿліа кз к. днѣ кз патокъ, на памате стѣ-  
го пророка ꙗлїи. мѣтками прѣпѣныа Евфро-  
синїи, дарока гдѣ бѣз прощенїе четыремъ  
члвѣкомъ бѣснующимса. ~

**Ж**енѣ нѣкаа именовз ѧнна, болаше очї-  
ма, и чюдственнаго свѣта лишѣна бѣсть  
напате лѣтъ, и ѧгїе вскорѣ прозрѣ моли-  
тами прѣпѣныа и бѣсть зарава. ~

**Д**ѣца ѧнастасїа, прозрѣ очїма, невидѣла  
ѧ. лѣтъ: и мѣтками стѣа бѣсть зарава  
ꙗкоже и прѣжде. ~

**Т**огожз мѣтра дарока бѣз исцѣленїе оугро-  
ка прѣпѣныа, монахинѣ Еленѣ, прозрѣ очї-  
ма, невидѣла. ѧ. лѣтъ, и ѧгїе прозрѣ всесвѣ-  
тло. ~

**Д**арока бѣз исцѣленїе оу раки прѣпѣныа

Евфросинїи, имѣщѣ сѣхѣ правдоу рѣкѣ, и  
бѣсть целѣ рѣка ꙗ ꙗкоже и дрѣгаа. ~ 46.  
**Д**евѣста кз г. днѣ, простилз гдѣ бѣз трѣхъ  
члвѣкѣ, да женѣ именовз Еленѣ, невидѣ-  
ла. ѧ. лѣтъ. и ѿ того днѣ прозрѣ. ~

**Н**ицаго пришельца града гороховца, и  
меновз парамона, прозрѣ окомъ, неки-  
дѣлз два лѣта. ~

**Ж**енѣ зенїи даде бѣз очїма прозренїе, во  
врѣма чтенїа стѣго Евліа невидѣла. ѧ. лѣта.

**Д**евѣста кз г. днѣ, исцѣлї гдѣ бѣз женѣ па-  
раскѣвѣ, разслабленнѣ сѣщѣ, рѣкама, и нога-  
ма, и мѣтками прѣпѣныа Евфросинїи вско-  
ре исцѣленїе полѣчї, и ѧде кз домъ своѣ  
радѣаса. ~

**Б**ѣз помилова женѣ зенїю, очїма прозрѣла,

невидѣла ꙗ. лѣта. —  
**А**вгуста въ 3. днь, бѣз помилова женѣ ан-  
нѣ, прозрѣ очима, невидѣла годъ и шестъ  
мѣсѣвъ. —

**А**вгуста въ 1. днь, бѣз помилова трѣхъ  
члѣткъ: женѣ наталію, очима прозрѣла, не-  
видѣла годъ, да члѣтка именовъ аверкіа,  
очима прозрѣ невидѣла три лѣта. —

**Ж**енѣ еленѣ даде бѣз очима прозрѣніе, въ  
молебное пѣніе, невидѣла 5. лѣтъ. —

**А**вгуста въ 11. днь, бѣз помилова двѣхъ  
члѣткъ, покровскаго дѣча мнтра монахи-  
ню свсаннѣ, очима прозрѣ на молебномъ  
пѣніи оураки прѣгна невидѣла 6. лѣтъ.

**Ж**енѣ анна мѣтками прѣгна очима  
прозрѣ, невидѣла 5. мѣсѣвъ. —

**А**вгуста въ 11. днь, исцелѣніе гдѣ бѣз дарова

47.  
оураки прѣгна пати члѣткомъ, да алеуан-  
дровскаго дѣча мнтра монахина анісіа,  
исше рѣкама, и рѣце еѣ исцѣлѣша. —

**Ж**енѣ дарію исцѣли, очима прозрѣ невидѣла  
издѣтска. —

**Ж**енѣ параскѣвъ просвѣти, очима прозрѣ,  
невидѣла 6. лѣта. —

**Ж**енѣ іустинію, прѣгнаа очима просвѣти  
невидѣла годъ. —

**Ж**енѣ акилинѣ прѣгнаа просвѣти, очима  
прозрѣ невидѣла годъ. —

**А**вгуста въ 11. днь, прѣгнаа еѣсфросиніа,  
прости женѣ аннѣ, прозрѣ окомъ лѣтъ,  
невидѣла 6. лѣта. —

**О**ктобріа во 11. днь: двѣцѣ маріи, исцѣли  
бѣз мѣтками прѣгнаа, правѣю рѣкѣ. —

**П**ринесѣнъ бысть отрокъ, именовъ авер-  
кіи, невладеа ногѣма, и приложиша еѣго

КО ГРОХУ ПРПЕННА, И БЫСТЬ ЗАРАВЪ, И ИДЕ ВЪ  
ДОМЪ СВОЙ. ~

**Ж**ЕНА УЕНІА, ОЧИМА ПРОЗРЕ МЛТВАМИ ПРПЕ-  
ННА, НЕВИДѢЛА. 6. ЛѢТА. ~

**Ж**ЕНѢ НАТАЛІИ ДАДЕ БГЪ ОЧИМА ПРОЗРЕНІЕ,  
НЕВИДѢЛА. 5. ЛѢТЪ. ~

**Д**ЕКЕМВРІА. ВЪ 5. ДНЬ: БГЪ ПОМИЛОВА ОУ РАКИ  
ПРПЕННА ДѢЦУ МАРІЮ, Ш ТАЖКІА БОЛѢЗНИ,  
СКОРБѢЛА. 6. ЛѢТА. И БЫСТЬ ЗАРАВА. ~

**Ж**ЕНУ АННУ ПОМИЛОВА БГЪ Ш ВНУТРЕННІА  
БОЛѢЗНИ. ~

**Б**ГЪ ПОМИЛОВА МЛТВАМИ ПРПЕННА ЖЕНУ ДА-  
РІЮ, ИЩЕЛІИ РУКУ ЛѢВУЮ, НЕВЛАДѢЛА ЕЮ  
МНОГОЕ ВРЕМА. ~

**Ж**ЕНА ДЕОДОСІА, ОЧИМА ПРОЗРЕ, И НОГИ ЕА  
ИЩЕЛѢША НЕВИДѢЛА ОЧИМА. 7. ЛѢТА. ~

**Д**ЕКЕМВРІА ВЪ 11. ДНЬ: БГЪ ПОМИЛОВА ЧЛѢКА  
ИМЕНЕМЪ МИХАИЛА, СКОРБѢЛЪ ВНУТРЕННІЮ  
БОЛѢЗНІЮ ТРИ ЛѢТА. ~

**Б**ГЪ ПОМИЛОВА, ЧЛѢКА ИМЕНЕМЪ ЛЕОНТІА,  
ИЩЕЛІИ ЕГО Ш РАЗСЛАБЛЕНІА, И ИВІСА ЕМУ  
ПРПЕННА СУФРОСИНІА КОСИѢ СВѢТЛЫМЪ  
ОБРАЗОМЪ. И Ш ТОГО ВРЕМЕНИ ЗАРАВЪ  
БЫСТЬ. ~

**М**АРТА ВЪ 7. ДНЬ: БГЪ ПОМИЛОВА ЖЕНУ ДЕ-  
ОДОРУ ОЧИМА ПРОЗРЕЛА НЕВИДѢЛА ГОДЪ. ~

**П**РИНЕСЕНО БЫСТЬ ШРОЧА, ИМЕНЕМЪ КАСІАІИ,  
И АБІЕ ОЧИМА ПРОЗРЕ. ~

**И**ЩЕЛѢНІЕ ГДѢ БГЪ ДАРОВА ЧЛѢКА ИМЕНЕМЪ  
МАТРЕЮ СКОРБѢЛЪ СРЪЧНОЮ БОЛѢЗНІЮ, 7. ЛѢТА. ~

**Ж**ЕНѢ МАРѢ ДАДЕ БГЪ ОЧИМА ПРОЗРЕТИ,  
НЕВИДѢЛА ГОДЪ. ~

**Б**ГЪ ПОМИЛОВА ОУ ГРОБА ПРПЕННА ЧЛѢКА И-  
МЕНЕМЪ МАТРЕА, ОДЕРЖИМЪ БЫСТЬ ПАДШЕЮ  
БОЛѢЗНІЮ. 5. ЛѢТЪ И БЫСТЬ ЗАРАВЪ. ~

**Ж**ЕНѢ МАВРѢ ДАДЕ БГЪ ОЧИМА ПРОЗРЕТИ,  
НЕВИДѢЛА. 4. ЛѢТА. ~

**А**ПРЕЛА ВЪ КЪ. ДНЬ: БГЪ ПОМИЛОВА ЖЕНУ

неонилъ, скорбна была рукама и ногама, и  
бысть зарава ~

**М**аїа въ і. днѣ: бѣз помилова члвѣка имене  
немъ петра, одержимъ бысть падшю скор-  
бю и не слышалъ и бысть заравъ и нача  
слышати. ~

**Б**ѣз помилова дѣцѣ именемъ стѣфанидѣ,  
ѿ студенца болѣзни. ~

**Т**огда же приведенъ бысть члвѣкъ, именемъ  
мемнонъ, носѣ вериги, одержимъ падшю  
болѣзнію, и рукою лѣвою не владелъ, и егда  
сщеникъ нача молѣбнаа, и агіе въ той часъ  
вериги съ него спадоща, и бысть заравъ и  
смысленъ, и пребысть во обители днѣ, и и-  
де въ домъ свой радваса слава бѣа и пре-  
чистю егѡ мѣрь, и прѣпеню еѣфросинію. ~

**П**риведена бысть дѣца именемъ гликеріа,  
имѣщи дхъ недѣга падшю болѣзнію од-  
ержима бысть два лѣта, и приложіша еѣ

49.  
ко гробѣ прѣпенна, и бысть зарава, ꙗко ни-  
когдаже болѣ. ~

**І**ѣніа въ и. днѣ: женѣ маріи даде бѣз очі-  
ма прозрѣти невидѣла шестъ лѣтъ. ~

**І**ѣніа въ еі. днѣ: бѣз помилова монаха  
именемъ іонъ, имѣща дхъ непріазненъ,  
и страхомъ одержимъ, и бысть заравъ всѣ  
повѣда исцѣленіе прѣпенна. ~

**Б**ѣз помилова дѣцѣ макрѣ, нача слыша-  
ти оушима. ~

**І**ѣліа въ е. днѣ: бѣз помилова члвѣка  
именемъ василіа, привезоша егѡ ѿ града  
шѣи, не владелъ рукама и ногама глѣхъ  
и нѣмъ былъ 5. лѣтъ въ разслабленіи, и  
положиша егѡ оу гроба прѣпенна во время  
бжтвенна литурги, нача слышати и  
молитиса, ꙗко всѣмъ слышащимъ, и  
костѣ на нозѣ свой, и оутвердишася рѣ-  
це егѡ и нозе ꙗкоже и прѣжде, и пребысть

во обители, 5. днѣй: заракіе полчи, и иде  
вз домъ свой блгодара бѣа и прѣпеню кна-  
жнѣ Евфросинію.

**Б**ѣз помилока члѣтка и менемъ касиліа  
бортника, бѣсть немоцнѣ сердцѣмъ, и  
ѣакиса емѣ во снѣ прѣпенна Евфросиніа  
на подкорѣтѣ, и ѿ того заракъ бѣсть, и прѣ-  
иде во обитель прѣтѣа бѣцы, носѣ потребе-  
наа, повѣда сѣнникомъ ѣвлѣніе прѣпенна  
и своѣ заракіе.

**Ч**до прѣпенна Евфросиніи, ѿ изстѣ-  
пнѣшемъ оумѣ.

**Б**кочемъ члѣткѣ и менемъ прокопїю бо-  
лѣзнь слѣчиса емѣ сицека, ѣако и оумѣ  
изстѣпнѣшѣ, и не знати емѣ вз домѣ до-  
машнихъ своихъ, или вз стогнахъ града  
не видѣти емѣ камо или ѿ кѣдѣ градѣтъ  
иногда же емѣ и вопрошающѣ камо итти  
и сказывахѣ емѣ, но онѣ не вѣдаше, бѣхѣ

50  
оубо хотѣшѣ ѣвнѣти чдо оубоудницы сво-  
ѣа, во оумѣ тако вложнѣ страждѣщемѣ, по-  
велѣ себе домашнимъ своимъ вестнѣ кмо-  
настѣрь прѣтѣа бѣцы чѣнѣа и слакнѣа  
ѣа рнѣзы положеніе, иже во влахѣрнѣ, еѣ-  
вшѣ же емѣ во обители и молебнаа прѣ-  
вшѣ, и ко гробѣ прѣпенна Евфросиніи  
приложнѣшѣса, и абѣе вз себе бѣсть  
заракъ и смѣслѣнѣ, блгодѣтїю хрѣтовою, и  
мѣткѣми оубоудницы ѣго блженнѣа Евф-  
росиніи, ѣако ничтоже пострадавѣ, ѿ иде  
вз домъ свой хвала и слава бѣа, и блго-  
дѣтнѣ исповѣдаа оубоудницѣ ѣго прѣпеню  
Евфросинію ѣако ѣа ради мѣтѣз помило-  
ва ѣго бѣз, бѣже жилище ѣго вз томѣ же  
градѣ сѣждаа, домашнѣи же ѣго и прочѣи  
члѣтѣцы града того, видѣше ѣго смѣсла-  
ца и цѣлоразѣмна, и тѣи славу воста  
бѣхѣ, творащемѣ дивнаа и прѣславнаа

чѣдеса. прѣсноу кнѣжноу Евфросинію. ~

**И**зложѣніе стихиръ и канона преподобнѣи кнѣжѣ Евфросиніи, повелѣніемъ карлаама архіепѣпа сѣвѣдальскаго. ~

**К**акѣо извѣщалаз бѣгочестивомѣ гдѣрю црѣю и великомѣ кнѣзю іоаннѣмъ касильевичѣмъ чѣдеса россіи. ~

**И**проскащенномѣ антонію митрополитѣмъ московскомѣ и всеа россіи, о бываѣмыхъ чѣдесѣхъ оу раки преподобныа Евфросиніи. ~

**А**зъ же видѣвъ многаа и преслабнаа чѣдеса оу гроба прѣбныа Евфросиніи, поминаа къ себѣ глаголемое: еже тайна црѣва тайти добро есть, а глаже бжїа проповѣдати преслабно есть, а еже тайны црѣвы гавлати бѣдно есть, такожде и дѣла бжїа пресла-

57.  
бнаа молчати пагубно есть дѣшїи, и агїе помыслившѣ ми ѡ сїхъ. Самодѣржцѣ всеа россіи извѣстити: и достигшѣ ми бѣгомъ спасаемаго града москвы, и до самодѣржца великїа россіи, предѣпоманѣтаго, во црѣхъ достохвальнаго, гдѣра црѣа и великаго кнѣза іоанна касильевича всеа россіи самодѣржца, и извѣстити емѣ бжтвеннаа преслабнаа чѣдеса, иже содѣшася оу гроба прѣбныа Евфросиніи. онъ же прїемъ прочѣтъ возселиса срѣземъ, бѣ бо теплѣмъ вѣроу еже ко стѣмъ гора дѣомъ, работаа гдѣки, восхожденіе въ срѣци полагаа къ вышнемѣ, сей великїи гдѣрь тѣаніе велїе показавъ ко стѣмъ црквамъ, и къ монастыремъ, и дѣховныа мѣжи изыскиваа, и мѣтвы ѡ нихъ прїемла, и честь велїю имъ подаваа, и елицы ѡ нихъ житїа сего ѡ идо-

и доша почитаа житіе ихъ, и паметъ ихъ  
торжества, и покорѣемъ гдѣ бгъ ихъ  
сѣими мѣтками, якоже равноапѣномъ  
црѣю константиномъ, и блгокрномъ велико-  
мъ кнзю владимірѣ сѣославицѣ, агаранъ  
босѣрманско, латыни, и варанги, рекше  
немецкіа страны, ихъ же пленѣ и грады  
ихъ взѣ, и оутвѣрди православию хрті-  
анскѣю вѣрѣ, и оукраси сѣими црквами,  
и пречестными мнѣри, и ограда по всѣмъ  
странамъ, ѿ мора варанскаго, и до мо-  
ра понтійскаго, и до хкалисѣ, и до жреѣа  
симока, и до страны тивиріадскіа, и рас-  
пространи гдѣ бгъ има его до црѣа града,  
и до іерѣсалима и даже до аравитскихъ  
горъ и до рима великаго, паче иныхъ

црѣй прежде бы-  
вшихъ

сего .

52  
**И** поклѣ великіи гдѣ, житіе и чѣдеса на-  
писати въ ползѣ и слышавшимъ, та-  
коже и преосѣенный митрополитъ  
антоній иже тогда оукрашаа прѣтолу  
россійскіа митрополіи, слышавъ ѿ пре-  
подобнѣи еѣфросиніи, елико бгъ тво-  
ритъ чѣдеса, еа ради, и собра весь оосва-  
щеннѣи соборъ, стихирѣ и канонъ жи-  
тіе и чѣдеса, чести и праздновати поке-

лѣ, мѣца септѣмрѣа въ кѣ. днѣ.  
**Т**огдаже оосѣенномъ соборѣ на паметѣ  
пупеныа собравшимся оугроба еа, и снѣ-  
дошася множество народа, и тогда  
ѿ крышася ѿ гроба чѣдеса многа бы-  
ваемаа великою чѣдотворною еѣфро-  
синіею, и того праздника во единъ  
мѣцѣ септѣбрѣ десять чѣвѣкъ чѣдонос-  
ныхъ исцѣлени быша, слѣпѣи, хромѣи,  
сѣхѣи, немѣи, недѣжнѣи, разслабленнѣи,

кто кацѣмъ недѣгомъ одержимъ бысть,  
кѣи вѣрнѣи бж҃іею мѣтїю, и пречистыа  
ѣго мѣре, и оубоудницы ѣго цѣломѣдрен-  
ныа Евфросїнїи, моленїемъ и чюдодѣ-  
ствїемъ здравїе получиша, и бысть ра-

**И** достъ велїа родѣ хр҃тіанскомѣ  
но чѣдо видѣхъ предївно, и пѣматї  
достойно: члвчкѣ нѣкїи и менемъ мат-  
деї, аѣкавымъ дхомъ мѣчимъ бѣ, и люте  
неизцѣльно страждаше, и а҃гїе приведенъ  
бысть во обителъ прѣтѣа бѣцѣ, ко гробѣ  
прѣбныа Евфросїнїи, и много прѣжакса  
бысть разѣма, и а҃гїе члвчкѣ той вѣснѣ  
ющїиса ѡчѣтївса внезапѣ, и рече: се кї-  
ждѣ на образѣ потѣ, намъ же мнѣцимъ  
ѣко вѣснѣтса, и ѡ того часа нача смѣ-  
сленно глѣти, мѣже пристѣплше ко об-  
разѣ прѣбныа, и видѣвше ѣко росѣ велїа  
исполненна, члвчкѣ же той ѡ того часа

805. n. 63  
бысть здравъ, иде въ домъ свой и къ то-  
мѣ ничтоже зла пострада.

**М**ѣже въ той часѣ, коздахомъ хвалѣ  
бѣгѣ, творѣщемѣ дивнаа и преслѣвнаа чѣ-  
деса, и рѣша.

## Мѣтѣ

**В**

прехвалнаа и целомѣдреннаа  
блговѣрнаа кнѣжна Евфросїнїе. кто оубо  
изречетъ преслѣвнаа твоѣ чѣдотворенїа,  
ѣвленнаа же и не ѣвленнаа, неточїю во  
оубоуба твоѣго съ вѣрою приходѣщїа исце-  
ленїе прїемаютъ, но и удалече прїзываете  
и ма твоѣ стѣе оубрачевѣхса ѡ многихъ  
золъ, ѡ сето бо вѣмы прѣбнаа; ѣко обї-  
телъ своѣ ѡ нашествїа батїека и збавїла  
ѣси, и ѣко доблественне молишиса ѡ насъ  
влцѣ хр҃тѣ бѣгѣ нашемѣ, и пречѣднаа



твоа оубраетъ насъ икона, видѣхомъ бо  
 днѣсь преславнаа чюдотвореніа, и бо яко  
 ѿ жива тѣла, ѿ образа твоего погы и  
 ходяще, и много исцеленіа творяще,  
 къ рацѣ мощей твоихъ съ вѣрою прихо-  
 дящимъ и прикасающимъ тиса, мола-  
 щимса, и благоговѣно лобызающимъ стое  
 тѣло твое, и ѿ селѣхъ не престай моли тиса  
 венценосице прѣгнаа предстоащи женихѣ  
 своемѣ хртѣ бгѣ и влцѣ, ѿ державѣ бла-  
 гочестивѣйшаго самодржавнѣйшаго  
 великаго гдѣра нашего императора и мкѣ,  
 всеа россиа, и сохрани тиса црѣвѣ егѣ,  
 ѿ враговъ борительства, ненавѣтѣемѣ  
 быти, и насъ мѣтками твоими спо-  
 доби ѿ хртѣ бгѣ милость оберѣсти  
 въ днѣ сѣдннй, нынѣ и  
 присно и вѣвѣки вѣ-  
 ковѣ, аминь.



